





Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
5542/A





Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
5542/A



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
5542/A



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
5542/A

Vocabularium

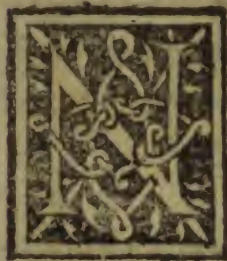
Breue Magistri Gaspa-
rini Pergomensis.

In quo continentur omnia genera Vocabulorum
que in usu frequenti: & quotidiana consuetu-
dine uersantur. Incipiens a rebus diuinis
ad res Celestes: Aereas: Maritimas:
Terrestres: Inanimatas: ac
Animatas.





OTA q̄ partes grammaticæ
principalib⁹ partib⁹ deseruiē
tes sunt q̄ttuor uidelicet: Or
thographia: Prosodia: Dia
sintastica: Ethymologia.
Orthographia ē recte scribē
di ars: siue sciētia: sic dicta ab
orthos q̄ ē rectū: & graphia
scriptura: quasi ars uel scien
tia de recta scriptura. Proso
dia est scientia de accentu & quattuor syllabarum:
dicta Prosodia a pros quod est ad uel de & oda can
tus: quasi de cantu scientia. Ethymologia est scien
tia de uera dictionum significatiōe: sic dicta ab ety
mon quod uerum: & logos sermo: quasi de uero di
ctionum sermone scientia. Diasintastica est sciētia
de constructione: a dia quod est de: & sintasis con
structio: inde diasintastica idem est quod de cōstru
ctione ars & scientia.



Ota q̄ Orthographia deseruit litteris:
Prosodia syllabis: Ethymologia di
ctionibus: Diasintastica constructio
nibus & orationibus. Et quia de ethy
mologia tractare pri⁹ animo est: quæ
genera uocabulorum breuiter cōple
ctar: quæ in frequēti usu quottidianaq̄ cōsuetudi
ne uersantur: a diuinisq̄ rebus incipiens ad res cæ
lestes: aereas: maritimas: terrestres: inanimatas: ani
matasq̄ ordinē inflectā: si pauca prius de uaria ori
gine uocabulorum in sequēti regula subiunxero.

Nota q[uod] uocabulor[um] quædam sunt mere
ad placitū significantia: q[ui]bus nulla po-
test etymologia nobis nota accommo-
dari: q[ua]dā licet ad placitū significant su-
am tamen etymologiam: id est rectam sermonis ra-
tionem q[uod] sic uocentur habent: & hor[um] multæ sunt
maneries. Quædam ex causa siue ex officio nomi-
na sunt sortitia: ut seger a segreāgdo. Quædam ex
origine: ut homo ab humo. Quædam ex contra-
riis: ut lucus a luce. Quædam ex formatione: ut ab
datiuo prudenti prudentia. Quædam ex uocibus:
ut turtur & taratāra. Quædam a græcis orta: ut
domus a domate græco: quod est rectum latine.
Quædam ex nominibus urbium uel locorum: ut
a thebis thebanus: & a silua siluanus. Quædam a
fluminib[us]: ut a tyberi tyberianus: & a pado padua-
nus: quod & a padua uenit: & multa ad hunc mo-
dum. Alia nonnulla uero sunt quæ gentium diuer-
sitate unda orta sunt: aut qua ratione sit appellata
prorsus sunt ignota. Eorum igitur quæ usu frequē-
tiori sunt magis quis ordo sit: q[uam] quæ copia attendē-
dum est. Et primo rerum diuinitarum: dehinc cæ-
terarum series (ut p[re]dictum est) sequitur.

¶ Rerum Diuinarum.

Deus masculini generis el Deo: a theos
græce q[uod] est Deus latine. Theos idē est
q[uod] Deus: a Theoro as: quod uideo: quia
cuncta uidet.

Angelus. m. g. langelo: interpretatur nuncius dei.
Sanctus. m. ge. lo sancto: a sancio is: sanctum: tum

quia eius uita fit sancta: idest confirmata.
 Martyr cōis gen. lo martyro e la martyra: & est idē
 græce q̄ testis latine: quia testis est passionis chri-
 sti: & pro eius confessione moritur.
 Confessor ris masculini generis lo cōfessore: a con-
 fiteor ris confessum confessu.
 Olympus pi. m. ge. lo celo: & ab olon quod est totū
 & fos lux: uel lampos lucens.
 Cælum li neutri generis el celo: quia stellis cælatū
 fit: idest sculptum.
 Polus. m. g. el polo de lo celo: qa fit stellis politus.
 Stella. f. g. la stella grande ab Astrophilosopho.
 Sidus neutri generis el segno celestiale: a sido is: qa
 multe stellæ sidunt in unum.
 Planeta. f. ge. el planeta: a planetos græce quod est
 erro latine: quia per polum huc & illuc errat.
 Orbis. m. g. el mōdo: o sia la rotondita del celo e de
 le altre cose: a rotonditate arculi dictus.
 Sphæra. f. g. la rotondita del celo e de le altre cose.
 Mundus. m. ge. el mōdo: proprie uero el celo: a mo-
 ueo es: quia semper in motu sit.

¶ Rerum Elementalium.



Elementum neutri generis lo elemento
 quasi elementū: qa idē omnia elemen-
 ta: idest augmenta capiunt.
 Ignis. m. g. el fogo: ab in qd̄ est nomē & gigno is.
 Ether ris. m. g. laere de sopra: uel pars summa cæli.
 Sidera quæ & ethera foeminini generis dicitur.
 Aer ris. m. ge. laiere de sotto: ab a qd̄ est sine & eris
 lis per antiphrasin: quia non est sine lite uentorū.

Nubes is. f. gen. la nuola: a nubo is quod idem est q̄
operio: quia cælum operit: idest tegit. Inde nuptæ
dictæ: q̄a ppter uerecundiã olim nubebāt. i. uela-
bāt uultum. nunc aut̄ Nubo est neutrum passiuū
solis mulieribus competens.

Nebula. f. g. la nuola che sta appresso la terra: quia
nubit: idest tegit terram.

Fulmen nis. n. g. la sagitta del tron: a fulgeo ges.

Fulgur ris neutri generis el fulgore: quo nostros oc-
culos percutit dictum.

Tonitrus trus masculini generis el trono: a tono &
terreo: quia suo tono nos terret.

Tonitru indeclinabile in singulari numero neutri
generis el trono: a tono & terreo.

Tonitruum trui neutri generis a tono & torreo.

Corruscatio fœ. g. el splendore de la sagitta del tro-
no a corusco as: & est fulgor fulminis.

Cometa tæ. f. g. la cometa: a coma & radiorum.

Comete cometes neutri generis la cometa simili-
ter a coma & radiorum.

Imber ris la pioza lenta & spessa: græce sic dictus:
quia te rram inebriat.

Nimbus bi. m. g. la pioza cō uento: a nube dictus.

Nix uis fœminini generis la neue: a nube in qua ge-
neratur dicta nix.

Grando nis fœminini generis la tempesta: a gra-
no: quia ad similitudinem grani sit formata.

Pruyna næ la pruyna: a pyr quod est ignis: q̄a urit
tanq̄ ignis.

Bruma mæ fœminini generis la pruyna: idem græ

ce qđ est assitas latine: qđ maior sit appetitus edē
di: uel quia herbas & folia comedit.

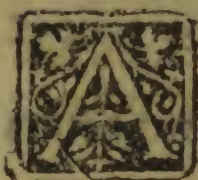
Ros ris ma. ge. la rosada: quasi rarus: quia rara idest
tenuis aqua a cælo ruens sit.

Pluuia uiæ fœ. ge. la pioza: quia fluuia a fluo: quia
a nauibus in terram fluit.

Vetus ti. m. g. el uēto: a uēio is: qđ cū uiolētia uenit.

Aura ræ fœ. gen. la hora: ab aere dicta: quia ex leui
aeris motu nascitur aura.

Rerū uolatiū. Et primo de auibus.



Vis auis. f. ge. lo ucello: ab a qđ est sine
uio: qđ certā in uolādo uiā nō tenet.

Ales cis communis gene. losello: ab ala
alæ: quia alis alta conscendit.

Ala læ. la ala: ab alo lis: quia pullos alit alis.

Penna ræ. f. g. la penna a pendendo dicta.

Pluma mæ. f. g. la pluma: quasi piuma: qđ sicut pili
in quadrupedibus: ita plumæ in auibus sunt.

Rostrū ri. n. g. lo becho de losello: a rodo is dictū.

Aquila læ. f. g. laquila: ab acumine oculorū dicta.

Grifex grifis masculini gene. el grifone: ab asperita
te uocis & feritate rapiendi dictus.

Vultis ris masculini generis el uoltore sic dictus:
quia uolatu tardus sit.

Astur ris masculini generis lo astore: ab aue & ster-
no is: quia aues sternit.

Falco is. m. g. el falcō sic dict⁹: qđ falcāt⁹. i. curuus.

Asturco is. m. g. lo astore: & dicitur eodē modo.

Accipiter tris ma. generis el sparauiero: ab accipio
quia promptus in accipiendo aues sit.

Alietus ti masculini generis el smerilio: a lictos græce
quod alietus latine sumitur & pro lo mascheto.

Nisus si el smerilio: a nitor ris quia unguibus nitit:
uel a niso rege in auē istā fm fabulas uerso.

Milu milui masculini generis el nibio: quasi mol-
lis quia uiribus mollis sit.

Coru corui masculini generis el coruo: a sono gut-
turis dictus.

Cornix cis foeminini generis la cornagia: a cornu
quia clamosa sit cornus.

Graculus li. m. g. el cornagion a sono uocis dictus.

Pica cæ foeminini generis la agaza: quali poetica
quia uerba in discrimine uocis fingat.

Cignus gni mas. generis el cigno a canendo dictus
quia carmina modulatis uerbis fingat.

Olor ris masculini generis el cigno: ab olon qd' est
totum: quia totus albus est.

Psitacus ci masculini generis el papagallo: a piscia
nemone orientali dictus.

Philomena næ fo. ge. la rosignola: a philos græce
quod est amicus: & menos pro melos dulcis can-
tus: quia sit dulcis cantus amica.

Carduelus li masculini generis lo rauarino: a car-
donis spinis quibus capitur dictus.

Irundo nis foeminini generis la rondena: quasi a ex-
rodo ab aere in quo pascitur dicta.

Merlus li masculini generis el merlo: quasi merus:
idest solus quia solus uolat.

Sturn ni masculini generis lo stornello: quasi stu-
rinus: quia turmatim uolat: uel a sterno nis: quia

multitudine sturnorum arbores sternuntur.
Turdus turdi masculini generis el tordo: quasi tar-
 dus quia tarde & in hyeme redeat.
Regulus li. m. g. lo retino: quia sit auiũ rex paruus.
Pauo nis mas. gen. el pauon: quasi pauorem ore ue-
 hens: uel a sono uocis nomen habens.
Phoenix cis mascu. generis la phenice: a phœnicen
 quod est rubeũ: quia rubeis pennis si: uel a phœni-
 ceon quod lingua arabica idem est quod singula-
 re: quia unicus in toto orbe est phoenix.
Faxianus ni masculini generis el faxano: a faside in-
 sula: unde primo est exportatus.
Perdix cis foeminini gen. la pernixe: a perdo perdis
 ga sua oua pdit cũ sit auis obliuiosa & alia fouet.
Qualea leæ fœ. gen. la q̃glia: a sono uocis sic dicta.
Crus is foeminini generis la grua: nomen fictitium
 a sono uocis sumptum.
Ciconia niæ foeminini generis la cigogna: a sono
 quem rostro facit crepitando dicta.
Ciris ris. f. g. la lodola: a ciros græce quod est tōde-
 re latine: quia silla in hãc auẽ fm fabulas uersa cri-
 nem purpureum de uertice partis nisi rotundit.
Passer ris masculini generis la passera: quasi puser
 idest pusillus: quia pusillus est.
Vpupa pæ fœ. g. la upupa: nomẽ a græcis sumptũ.
 qđ sonat imũdũ: quia ex fimo immundo uiuit.
Palũbes is fœ. ge. el columbo saluadego: a pabulo
 quo nascit dicta: uel palũbes dñ qđsi parens lũbis.
Palumbus palumbi masculini generis idem est.
Columbus bi masculini generis el columbo do.

mestego: quasi colens lumbos: uel a collo in quo
eius pennæ diuersos colores ostendunt.

Colūba bæ. fœ. ge. & dicitur eodē modo la colūba.

Turtur ris. m. g. la tortora: repit̃ ē in fœ. & sæpe li
cet in proprie: & est nomē a sono uocis tractum.

Coturnix cis. fœ. g. la coturnice a sono uocis dicta

Noctua uæ. f. ge. la ciueta: a nocte: q̃a uolat nocte

Bubo onis ma. ge. lo loco: a sono uocis dictus.

Vespertilio onis fœminins gene. el rato che uola: a
uespere: quia uespere: id est nocte uolat.

Anas tis fœminini gene. la anedra: a nato dicta.

Anser ris. m. g. locha: a sentio tis quia acute sentit.

Gallus li masculini gen. lo gallo: a castrado dictus:
ex ominibus auib⁹ hæc sola castratur.

Gallina næ. f. g. la gallina: & dictus a gallus.

Capo nis masculini generis lo capone: a capio pis
quia escam impinguerit capit.

Pullus gallicini masculini generis el polastrello
sic dictus quia paruus sit est enī pullus idē quod
paruus: uel dicitur pullus quasi pollutus.

Gracila læ fœminini gene. la chioza o sia la pica: a
gracilitate dicta: quia sit gracilis & macra.

C De muscis: apib⁹ & similib⁹ generib⁹ uolātib⁹.

M Vſca ſcæ. fœminini generis la mosca: a
mus & esca: quia muris esca.

Apes is fœ. g. laua che fa el mele: ab a q̃
est ſiñ & pes dis: q̃a ſine pedib⁹ naſciſ:

Apis apis idē est quod apes: & eodē modo dicitur.

A ſilus li. m. ge. el galaureon: ab a quod est ſine: & ſi
lon tactus: quasi ſine tactu ppter periculū aculei

Voca. Gaſ.

B

Oestrū ri. n. g. idē est qđ asilus: & est nomē græcū.
Fucus ci fœ. generis la aua sterile chi māgia el me-
le de le altre: & dicitur a fagin quod est comede-
re: quia mel alienum comedit.

Culex cis masculini generis la zinzala: ab aculeo
quo sanguine figit dictus.

Zinzala læ. f. g. la zinzala: a sono uocis dicta.

Vespa pæ fœminini ge. la uespa: a ui & paro: qđ uī
par: & nascit ex carnibus asini putrefactis.

Scarbo oni ma. g. el scarauazio: a scaber bra brum
quia sit scaber: id est asper.

Carbo nis ma. generis idē est qđ scarbo & dicitur a
cano: quia in equo nascit.

Cinifex fis ma. generis la mosca canina: a cinos qđ
est canis: quia mordax est ut canis.

Sitifex fis masculini generis idem est quod cinifex
uel idem quod culex: & est nomen græcum.

CRerum aquaticarum. Et primo de aquis de hīc
de piscibus s̄m ordinem.



Qua aquæ fœmi. generis la aqua: qua-
si æqua: qđ sup̄ficie: eius sit æqualis.

Latex cis pprie laqua de la fontana: ma-
sculini ge. a lateo lates qđ latet īuenis
terræ: sumit etiā pro uino qđ in uasis latet.

Lympha phæ. f. g. laq̄ quasi nymp̄ha: quod nomē
græce idē est qđ aqua latine: sed in l mutat.

Mare ris. n. g. lo mare: a meo as qđ semp meat fluē-
do & refluēdo: uel ab amaritudine qđ sit amarg.

Pontus ti masculini generis lo mare: a pōte per an-
tiphrasin: quia caret ponte.

Fretū ti. n. g. lo mare qñ elo e in furore a ferueo es.
Aequor ris neutri ge. lo mare tráquillo: ab æquita
 te: quia æquum in æquale fit.
Oceanus masculini ge. lo mare loquale circanda
 tutta la terra: & dñ a cis quod est uelox: quia uelo
 citer huc & illuc fluctuat.
Altū ti. n. g. lo mare p̄fundo: ab altitudine dictū.
Pelagus gi neutri generis lo mare largo: a pelagia
 græce quod est altitudo latine.
Marmor ris. n. g. lo marmore in quanto ele uerde.
 Marmor enim græce idem q̄ uiride latine: tamen
 quædam species lapidum marmor dicitur: q̄a ui
 rides erant tales lapides: q̄uis postea & rubei albi
 nigri quodā cōi marmoris noīe sūt oēs appellati.
Fluctus ctus. m. g. lōdation del mare sic dictus: q̄a
 flatus uentoꝝ huc & illuc fluat.
Procella læ. f. g. la subita forza di uenti cum aqua:
 a p̄cello lis: q̄a procellit: idest percutit uehemen
 ter: & est tam maris q̄ terræ.
Tempestas tis. f. g. la tempesta fortuna dei mare: a
 tempus & æstus: q̄a tpe sit æstatis: idest ebullitio ī
 mari facta: sumit etiam pro tempore.
Vertex cis masculini generis la mola quādo ua la
 qua intorno: a uerto is: q̄a in circuitu se uertit.
Gurges tis lo gorgo de lacqua sic dictus a gutture:
 quasi aqua guitur.
Fons tis masculini generis el fonte de lacqua: a fun
 do is: quia fundit aquas.
Riuus ui. m. g. lo riuo de la q̄a ruo is: q̄a fontē ruit.
Fluius fluuii lo fiume: a fluo is.

Flumē nis neutri generis lo fiume delecteuole: ab
amœnitate riparum & frondium.

Torrē tis. m. g. lo fiume che cresce tosto & cessa.

Lacus cus lo lago. m. g. sic dictus quasi aqua & lo-
cus: uel a liqueo es: quia sit liquidus & clarus.

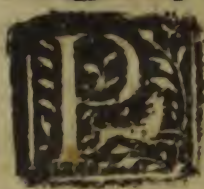
Lacuna næ fœ. g. laqua laq̃l remane in li lochi bas
si p̃undatione di fiūe o p̃ pioza: & d̃r a lacu.

Palus dis. f. g. la palude: & d̃r a pale deo pabuli (fm
fabulas) quia pabulum mittit.

Stagnū gni. f. g. laq̃ morta: a sto stas: q̃ a aqua stat.

Piscia næ. f. g. laq̃ sēza pesce a piscib⁹ p̃ antiphrasin

¶ De piscibus & cæteris aīalibus aquaticis.



Piscis scis. m. g. lo pesce: a pascēdo dict⁹.

Squāma mæ. f. g. la scaia d̃l pesce: a squā
qd̃ est splēdor: q̃a sit splendida.

Balena næ. f. g. la balena ab alui: qd̃ est
emittere: quia receptas aquas ore emittit.

Cete. n. g. numeri pluralis & indeclinabile la bale-
na: a cetē quod est īmanis corpore.

Foca cæ. f. g. lo bo marino quasi boca: q̃a ad simili-
tudinē bouis a parte anteriori sit facta.

Delphin nis. m. g. el delphīo nomē a græcis sūptū.

Torentina næ la trutta. f. g. a torrente: quia ubi est
terrens aqua libentius habitat.

Lucius cii. m. g. lo luzo: quasi lucidus: uel a licio is:
quia pisces alios apertos ad se alliciat.

Variolus li. m. g. lo uarolo: a uerio is: quia uerit.

Tenca cæ. f. g. la tenca: quasi tenens coenū dicta:
uel quia colore nigro sit tincta.

Anguilla læ. f. g. languilla: ab angue: quia ad simi-

litudinem anguis sit facta.
Murena nā. f. g. la murena: a murina græce qđ est
 in circulos complicare latine.
Timolus li. m. g. el temulo: quasi tenens mollitiē:
 uel a timeto es: qā ima fluuii timore tenet.
Sturio onis. m. g. lo sturione: a stitia qđ est species
 spinæ: qā ad similitudinem ei⁹ tergū spinosū hēt.
Strigili gilis masculini generis el strigo sic dictus:
 qā sit tersus & non uiscosus.
Sardena nā. f. g. la sardena: a sardinia insula dicta.
Angluia uia. f. g. la ingioua quasi ingluinar: qā in-
 glutiēdo sit apta: acuit enī si sulsa sit appetitū.
Gubio nis masculini generis la bota: quasi Gulio:
 quia gulam magnam habet.
Carpio nis masculini generis el carpion: a carpo is:
 quia aquam carpit.
Alec cis masculini ge. larengo: ab allicio is: qā ho-
 mines ad comedendum allicit.
Cephalus li. m. g. lo muzaro: a cephalonia insula:
 iuxta quā primū hoc genus pis. is est reptum.
Maso nis. m. g. qđ marso: a mādō dis māsūm su: qā
 suauis sit ad mādēdū. i. comedēdū aptus.
Agonus ni ma. g. lagō: ab agone lacu ī quo primū
 reptus est. Multa alia sūt pisciū noīa qbus nō ue-
 scimur: uel non sunt ab auctoribus tradita.
Cancer cri. m. g. el gambaro: a concha quasi conca-
 uus in modum conchæ sit.
Grantius tii. m. g. el granzio: a gradior ris: qā mo-
 re nostri cancri in retro gradit p maris itinera.
Ostreum ei. n. g. lo strega: ab ostrā græce qđ est te-

Ita latine: quia intra duas testas claudit.
Ostra ostræ. f. g. lostrega: ab ostræ qd' est testa.
Terra terrestrium: id est de terra & partibus eius:
de arboribus & herbis & animalibus sylvestribus
& domesticis.



Terra ræ fœ. g. la terra quia siccitate tor
fructus reat: uel assidue teritur. s
Tellus ris fœ. ge. la terra a tollo i: q uia
de ea tollimus.

Humus mi fœminini generis la terra proprie hu
mida ab humeo es.

Solum li neutri generis la terra dura: a soliditate. i.
firmitate dictum.

Ops is. f. g. la terra lauria sic dicta: qd' suis frugibus
hoibus opē ferat: sumit etiam pro uxore saturni:
sed non est in usu nisi in cōpōne: ut in opspis.

Insula læ. f. g. la isola: quasi in sale in mare posita.

Scopulus li. m. g. lo scoglio a scopulādo dictus: ē. n.
faxus i mari eminēs a quo lōge speculari possumus.

Cautes tis fœ. ge. el sasso aspero in mare: a caueo ca
ues: quia a nautis cauetur.

Arena næ. f. ge. la arena: ab areo es: qd' sit arida: repetit
etiā p h ab hāmon græce qd' est harena latine.

Sabulū li. n. g. el sabio: a saburra dictum.

Saburra ræ. f. g. la sabia ouer larena: speciei primiti
uæ: uel dicta saburra: qd' oē maris æstus sibilat.

Littus ris neutri generis la riuā del mare sic dictus a
ledo dis quia fluctibus maris leditur.

Portus tus masculini generis lo porto a portatibus
mercibus dictus.

Alueus ei masc. generis el letto del fiume: ab aluo
quia sit tanq̃ aquarum alueus.
Ripa pæ foe. generis la riuā del fiume: a rapio is: q̃a
continuo ab aqua rapitur.
Vallis is. f. g. la ualle sic dicta q̃a mōtib⁹ sit uallata.
Mons ris el mōte alto: a præmineo es quia super
alios præminet: id est elatum est.
Tumulus li masculini generis el montesello: quasi
tumens tellus: sumit etiam a sepulchro.
Collis is masculini gene. el colle del monte: a collo
animantium: quia sicut in animalibus est collum
ita in montibus pars eminentior est collis.
Rupes pis foeminini generis la riuā del monte: a rō
po is: quia sit pars montis abrupta.
Saxu in xi neutri generis lo saxo.
Marmor ris. n. g. lo marmore: nomē a græcis sum
ptū idē sonās qđ uiride: inde ēt mare marmor dī:
sed nūc pro marmore cuiuslibet coloris accipit.
Lapis dis. m. g. la pria: a ledō & pes q̃si ledēs pedē.
Petra træ. f. g. la pria: a pede & tero is q̃s pede terit.
Silex cis icerti generis la pria da fogo: a salio salis:
quia ignis ex eo salit & celeriter exit.
Cos cotis. f. g. la pietra de aguzare: quasi cautes uel
quia cos græce idē est qđ icisio latinæ: qm̃ hoc la
pide ferrum quo melius incidat acuitur.
Simplegas dis foeminini generis la pietra busa siue
mata: sic a quodam loco maris dicta.
Thophus phi ma. g. idē simplegas speciei primiti
uæ & est lapis leuissimus.
Silua uæ. f. ge. la sylua sic dicta: q̃si xilua & xilū qđ

est lōgum lignum: quia lignorum sit generatiua.
Nemus nemoris neutri generis lo boscho.
Lucus ci. m. ge. lo boscho: a luceo es per ātiphrasin:
quia non lucet: sed densitate arborū obscurus est.
Dumetū ti neutri generis il loco unde nasce le spi-
ne: a dumo dictum.
Dumus mi. m. ge. lo boscho de molte spie: ouer la
spina suso laquale nasce la mora spēi primitiua.
Rubus bi masculini gene. la roueda spinosa: a ru-
beo es quia rubus: a rubeo italiae oppido:
Arbustrum sti. n. g. lo loco uude cresce li arbori sal-
uatici nouelli: quasi arborum syluestrium statio.
Arbust⁹ ti. f. g. larbor syluatico basso ab arbor dca
Saltus rus. m. ge. lo boscho nouello: a salio lis: quia
uirgulta & arbores ibi cito saliant & crescant.
Arbor is. f. g. larboro: a robur ris dca. ga sit robusta
fm Papiā qd ex ch pbat ga decliationē ei⁹ seruat
Radix cis foeminini generis la radice: a radius de-
riuatur quia in modum radiorum effigitur.
Trūch⁹ chi. m. ge. el torso de larbor: a trudo is: ga
se in ramos intendit. i. extollitur & porrigit.
Stips stipis. m. ge. el tronchon: quasi stans pes.
Ramus mi. m. g. el ramo: qsi a radice micās dictus.
Caudes cis. m. g. el tronchon de larboro: a cauda:
quia sit tanq cauda arboris. Papias uero dicit q ē
radix ramella in radice iuncta.
Surculus li. m. g. la ramella del arboro: a surgo gi:
ga cito surgit: sumit etiā p ramulo ferro succisos
Medulla lae. f. g. la medolla: ga in medio rotōda sit.
Suber ris neutri generis: la scorza piu sutile: a sube

is dictum/quia libro & cortici substat.

Liber ri.m.ge. la scorza seconda: a liberato cortice
id est ablato dicta: quia remoto cortice apparet.

Cortex cis incerti generis la scorza de l'arbore difo
ra: a corium & tego is/quia corium tegat.

Folium lii neutri generis la foglia de l'arbore: a fluo
is/quia ex arbore fluit.

Vitis tis.f.ge. la uida: a uicio is/qa i se uiciet & ligat

Tirsus si masculini generis el tronchon de la uida
a terra & surgo is/quia ex terra in altum surgit.

Palme tis.m.g. el ramo nouelo d'la uida a palma
qa sit fecundus: & e pprie ramulus uuas pducēs.

Sarmētum ti neutri generis el samento: a serio ris:
quod idem est qd purgo as: quia sarmēta de uiti-
bus & arboribus tāq supflua purgant & p dicāt.

Palus li.m.g. el palo: a palmite cui supponit dict^o
uel (ut alii) dicūt a palā quia foris & in apto figit.

Sudex dis masculini generis el palo aguzo: sic di-
ctus quia uitibus & sepibus assuitur.



De agris & arboribus domesticis.

Gesgu masculini gene. el cāpo lauora-
do: ab ago is/qa semp i eo aliqd agit.

Aruū ni.n.g. lo cāpo ch se ara ab aro as

Limes tis el termio de cāpi: ouer el sentiero chi pte
li cāpi p trauerso: a lim^o ma um: idē ē qd obliquū.

Pratum ti neutri generis el prado: quasi paratum/
quia cū modico labore fructū suū dare ē paratū.

Clausum si.n.g. el chioso/siue la uigna serada con
cesa: sic dictum quia sepibus undiq sit clausum.

Callis lis masculini generis el senteroe duro a ca/

Voc. Gal.

C

lando: uel a callo pedū pecudū quo caleat dictus.
Semita tæ fœ. g. el sentero di campi: a semis & iter
quia dimidium iter & strictum.

Quercus cus. f. g. la rouere. a q̄ro ris: q̄a olī hoīes
uictū inde q̄rebāt & glādibus pascebantur.

Ilex cis la rouea: & ē certa spēs q̄rc⁹ quā dicūt uul-
galiter lo cerro: & dī ab ilicio cis: q̄a suis glādib⁹
antiquus hoīes iliciebāt. i. imitebantur. f. g.

Platanus ni. f. g. el platano: a platon qd̄ est latū: q̄a
lata folia habet: uel quia est arbor ampla.

Aluus ui. f. g. sic dicta: q̄a fluminibus aluitur.

Fagus gi fœ. g. el fago: a fagin qd̄ est comedere:
quia olim fructus eius comedebantur.

Fraxinus ni fœ. g. el fraxino: a fragus ga um: quia
in locis fragis: idest paris & abruptis nascitur.

Abies tis. f. g. labiete: ab abeo bes eo q̄ præ ceteris
arboribus longe eat: idest crescat.

Pinus nus uel pinus ni fœminini generis el pino: a
pinum quod est acutum: quia folia acuta habet.

Ornus ni. f. g. lorno: ab orior ris quia cito oritur.

Populus li fœ. g. la piobia: a polis qd̄ est pluritas:
quia facile multiplicatur.

Mirtus ti fœminini generis lo mirto: a mari quia ī
littoribus maris nascitur.

Salix cis. f. g. el salefo: a salio is: q̄a cito salit. i. crescit

Siler ris masculini generis el salezo chi fa le strope
a fileo: quia spirantibus uentis filet.

Castanea nea fœminini generis la castagna: a ca-
stro: as: quia ex suo dumo castratur.

Corilus li fœminini generis la auelana saluadega

& est nomen a græcis sumptum.

Auelana næ.fœ.ge.la auelana domestega: a uelano monte campaniæ ubi abundant.

Nux cis fe.ge.la noxe: a noceo nocet: quia umbra eius nocet dormientibus.

Esculus li.f.g.el nespolo: ab esca: q̃ & fructus eius sit hominum esca.

Cornus ni.f.ge.el cornalo: a cornibus animalium: ad quorum similitudinem ramos habet.

Moronus ni fœ.ge.el moron græce qđ est nigram latine: quia fructus nigros producit.

Amigdola læ fœ.ge.la mandola: nomen a græcis dictum: quæ etiam a magdalena dicitur.

Cerasus si.f.g.la ceresa: a ceraso ciuitate pōtica ex q̃ ipator arborē hāc ī italiā ea deuicta trāstulit.

Fic⁹ cus uel ficus ci.f.g.el figo: a fœcūditate: q̃a cæteris arborib⁹ sic fecūdiōr: pōt etiā sumi ab utrāq̃ declinatiōe p̃ fructu s̃m Ciceronē & Papiā.

Pomus mi.fœ.ge.lo pomo: ab opimus opima opimum. quia sit opima idest fœcunda.

Pirus ri.f.ge.lo piro a pyr qđ est ignis: quia fructus eius in acutum tendat tanq̃ ignis.

Perficus ci.f.g.lo p̃fego: a Perseo q̃ s̃m Papiā primus hāc arborē īuenit: uel a p̃sida regiōe ubi p̃sica multa gñant^r: & in multas regiōes trāslata sūt.

Prunus ni.f.g.la brugna: ob rubeū colorē quem habet dicta quasi primus a pyr quod est ignis: uel a idest rubicundo colore denominata.

Sorbus bi fœminini generis el sorbo: a sorbeo es: quia fructus eius sub dulcedine sit sorbilis.

Oliua nā.f.g.la oliua: ab olion græco nomine dicta: & sumitur tam pro arbore q̄ pro fructu.

Olea æ.f.g.sif. fm ulū p arbore & p oliua fructu.

Oleaster ri masculī generis la oliua saluadega: ab olea cui similia habet folia.

Armenus ni foeminini generis la mognaga: ab arminea pro uincia unde fuit translata.

Laurus rus uel laurus ri.f.ge. quasi laudus q̄a digni laude la uro coronabant ut impatores & poetæ.

Sābuc⁹ ci.f.g.lo lābugo: spēi pritiuæ a græcis ortū.

¶ De fructibus arborum.



Lans dis.fe.g.la gianda: spēi primitiuæ.

Castāea nēæ.f.ge.la castagna: a castro as quia dumo suo castratur & sumit tam pro fructu q̄ pro arbore.

Auelana nēæ.f.g.la uolana: a uelano m ōte campanæ & ponitur tam pro fructu q̄ pro arbore.

Nux cis.f.g.la noxe: a noceo ces: quia nocet oculis: & pōt ī differēter sumi p arbore & p fructu.

Esculum li neutri generis lo nespolo fructo: ab edoes: quia est esculentum.

Cornum ni neutri generis el cornale fructo: a cornu quia durus sit tanq̄ cornu.

Mor⁹ ri.n.g.el Moron qd̄ est nigrū: quia nigrū sit.

Amigdala lā foeminini generis la Mandola: nom̄ græcū ab Amidō ciuitate: sicut etiam amigdola.

Amidola lā.f.g.la mādola: nom̄ græcū ab amidō ciuitate: sicut ēt amigdola pro arborē dī. Repit̄ ēt amigdolū p fructu fm Catholi, s̄ p arborē sapi⁹

Nux longa foeminini generis la mādola sic dicta:

quia sit de genere nucis: sed oblongum. omnis
 enim fructus habēs costam: Nux generaliter dī.
Ficus cus. f. g. el figo fructo a fecūditate: quia inter
 ceteros fructus magis abundat. Reperitur etiam
 in secunda declinatiōe pro fructu: sed de usu fre-
 quētius pro arbore ī secūda: & pro fructu ī quarta
Pomū mi. n. g. el pomo fructo: quasi opimū: quia
 tanq̄ opima res abūdat. Generaliter uero oīs fru-
 ctus corticē mollem habēs Pomū sæpe appellat.
Pirum ri. n. g. lo piro: a pyr quod est ignis: quia am-
 plum sicut ignis in acutum tendit.
Perficū ci el persego fructo: a Perseo: quia ex ægy-
 pto in Persiam unde ad nos peruenit plantā fru-
 ctum hunc producentem transtulit.
Prunum ni. n. g. la brugna: quasi primū: a pyr qđ ē
 ignis: qā rubet ut ignis. sūt tñ prūa cerea & nigra.
Sorbum bi neutri generis lo sorbo: a sorbendo: qā
 dulce & sorbile est.
Cerasum si. n. g. la ceresa fructo. a Ceraso ciuitate
 pontica: a qua arborem seu fructum hunc Lucul-
 lus in Italiam ea deuieta transtulit.
Oliua uæ. f. g. la cocola: siue loliua fructo: nomen
 gracū. pōt etiā capi pro arbore sed minus pprie.
Oleū ei. n. g. lolio: ab olon græce qđ ē bonū latine.
Baca cæ foeminini generis la rubaga de lolio o uer-
 ro lo fructo de loliua speciei primitiua.
Vua uua foeminini generis luua: quasi hūida: qā ī-
 terius humore sit plena. Sed humidum ē qđ inte-
 rius humorē hēt: uuidū uero quod interius.
Botrus tri. f. g. el grappello de luua. Sumitur etiam

pro acino: & est nomē a græcis sumptum. Repen-
tur etiam masculini ge. fm Catholicon.

Botrio his. m. g. la grua quæ ex palmitē turgescit:
uel idem est q̄ botrus.

Racemus mi. m. ge. el grapello pizolo/pars botri.
Alii tñ dicūt botrum paruum: & acinū magnū &
dicitur a ramis: q̄a de ramo in aere pēdet: uel q̄a
est tanq̄ de ramis botri.

Granum ni. m. f. ge. el grano: a grandis: quia crescē
do grande fit.

Acin⁹ ni. m. g. el'granello cū sta nel grano de luua
q̄si accid⁹: q̄a saporē h̄z acidū. i. asper & acetosū.

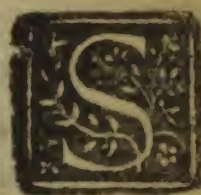
Vinū ni. n. g. el uio: a uēa: q̄a uenas sāguīe replet.

Villū li. n. g. el uineto: a uinū per mutationē de /n/ i
/l/ & duplicat /l/ & est eius diminutiuum.

Vapa p̄a. f. g. lo uino adaquato: q̄a sit uapidum: su-
mitur etiam pro uino a fece expresso.

Merum ri. n. g. el uino puro e claro: a meris quod ē
diuisio: quia fit ab aqua & fece diuisum.

De Seminibus.



Em is. n. g. la semēza: a fo is q̄si serimē
Semtis tis. f. g. la sēiatōe ab h̄ noīe sem
Sationis. f. g. a sero is sertū tu/u/in/o.

Germē nis neutri gen. el germinē: a gi-
gno is: quia semine iacto gignitur.

Stipula l̄a. f. g. la stopia: siue la gāba che sostien la
spiga: a stipo/as: quia stipula rimæ stipantur.

Palea ea. f. g. la palia: a pale dua pabuli fm fabulas

Colm⁹ mi. m. g. el colmo de la palia a calamo: q̄a
calamis palcarum factus fit.

Arista stæ.f.g. la arefca de la spiga: ab areo es:
Spica cæ.f.g. la spiga a spicio is qđ in simplicitate
non est usu: quia de stipula egredi inspicitur.

Fru mentum ti neutri generis el formento: a fruor
ris: uel a frumen nis quod est summa pars guttur/
ris: quia in deglutiendo fruimur.

Triticū ci.n.g. el formēto: a tritura qa molēdo teriē

Far ris neutri gene. el farro: a frango is: quia olim
ante usum molarum frangebatur

Ordeum ei neutri generis lorzo: quasi orceum ab
areo es quia præ cæteris frugibus cito aret.

Siligo nis.f.g. la segala: a seligo is: qa a cæteris fru-
gibus seligitur ex qua panis suauis conficitur.

Ador ris.n.ge. la spelta: ab adoro as: qa panis olim
ex eo cōficiebat: q in sacrificio adorabatur.

Auena næ lauena: ab au eo es: quia auide surgat.

Miliū lii.n.g. el meglio a multitudie fruct⁹ dcm: uel
a mille dñuat qa unū granū millia.i. multa pduē

Surgū ci la melega qđ surgū a fgo is qa cito fgit.

Egumen nis.n.g. la lema: a lego is: qa
manū olī nō facile legebat: uel qa (q
melius est) legebat seminis causa.

Siliqua quæ fœ.ge. la uagina doue sta/
lo legume: a fileo es per antiphrasim.

Faba bæ.f.ge. la faua: qa faga: a fagin græce qđ est
comedere latine: quia utilis sit ad comedendum.

Cicer ris neutri generis el cexaro: nomen a græcis
sumptum: uel speciei primitiue.

Eruum ui neutri generis la erbegia ouer la cexara
ab auro.i. in terra bene culta libenter nascitur.

Orobiū bi.n.g.idē ē qđ crimē nom̃ a gr̃acis sūptū.

Lens lis.f.g.la lentigia sic dicta/quia lenis sit.

Faxiolus li.m.g.el faxiolo: ab insula gr̃ace dictus.

Faseolus li.f.g.el fasoletto: diminutiuum.

Vicia ciæ fœminini generis la uezia: a uincio cis.

Lupinus ni.m.g.el louino: nomen a gr̃acis dictū ē
& sic dicitur quia est tristis & amarus.

Fabafressa s̃æ la faua franta sic dicta: quia homines
eam frangunt: idest frendunt.

Cicerfressum si.n.g.el cicero fr̃ato: & dī eodē mō.

Messis sis fœminini gene.la messe quando ele da
medere: a meto is messum messu.

Segestis.f.g.la biaua da segare: a seco cas.

Fruges gis la biaua da mangiare: a fruor ris: sūt ta-
men qui dicunt qđ caret nominatiuo: quia si esset
in usu frux frugis non diceretur.

Fenū ni.n.el feno: a fos qđ ē ignis uť flāmā mittat.

Pabulū li.n.ge. el pascolo ouer lherba chi pasce le
bestie a le campagne: a pasco is qđ gr̃ecē pascit.

Stramen nis neutri gene. el strame: a struo is: quia
ab armentis & pecudibus struitur.

Pascua s̃æ fœminini generis in singulari: in plura
li.n.el pascolo: a pasco is.



De herbis & oleribus ortorum.

Erba b̃æ fœminini generis la herba: ab
hereo es: qđ terræ fixis radicibus heret

Flos is.m.g.el fior: a fluo is qđ cito fluit

Olus ris neutri generis lherba de lorto da mangia-
re: ab alo is/quia oleribus olim homines alebāt.

Beta t̃æ.f.g.la bieda: nomen a gr̃acis sumptum.

Caulus li masculini generis el caulo: a coalesco
 scis quia incisus coalescit: uel quia cito crescit.
Aleū ei. n. g. laglio: ab oleo es quia olet id est fetet.
Spinatiū ti. n. g. el spīazo: a spinis q̄a spinas habet
Borago is. f. g. lo boraxe sp̄ei pr̄itiuæ: a gr̄acis ortū.
Scarlegia giæ fœminini generis la scarlegia quasi
 claretia: quia sanguinem & uocem clarefacit.
Herba sc̄i ioānis la scarlegia ouer lherba d. s. ioāne
 f. g. sic dicta q̄a iusta festū sc̄i Ioānis sit matura.
La ctuca cæ fœminini gene. la latuca: a lacte quo
 abundat sic dicta.
Indiuiā uiæ fœminini generis lindiuiā: ab inde &
 uia: quia ide sit ad epar uia: est enī uēare apitiua.
Petrosoliū lii. n. g. el psemolo: a petra & salis: quia
 iter petras semi atū exilit: uel ē speciei pr̄itiuæ.
Maiorana næ. f. g. la maiorana sic dicta: quia inter
 herbas odoriferas maior sit appellata.
Menta tæ fœminini. g. la menta: speciei pr̄itiuæ
Balsamina næ. f. g. la balsamīa: a balāmo/ quia tā
 q̄ ballamū sit odorifera & preciosa: & sp̄es mētæ
Feniculū li. n. g. el fenochio/ siue lherba bōa: q̄a sit
 oculor̄ q̄si fenū: uť q̄a sit ad similitudinē feni sc̄i
Rosmarin⁹ ni masculini generis el rosmarino: q̄a
 primitus in littoribus maris sit repertus.
Porrū ri. n. g. el porro: q̄a in terrā alte sit porrectum
Cepe cepe i declinabile in singulari. n. g. la ceuola
 a cæpha qđ est caput: quia nō ē nisi caput: in plu
 rali uero ē fœmini generis: hæ cepæ hæ ceparū.
Cepa pæ. f. g. idē ē qđ cepe: sed nō est etheroclitū.
Calamentum ti neutri generis el calamēto a cala

Voc. Gas.

D

mo/quia sit ad similitudinem calamorum.
 Nepta tæ.f.g.la neuoda: spēi primitiua: uel dicitur
 nepta: quia ī nuptis mulierib⁹ generatiōi sit apta.
 Saluia uia.f.g.la saluia: quasi salutis uia.
 Liliū lii.n.g.el lilio: a linio is q̄a sit flos leuis q̄si uē
 Viola læ fœ.g.la uiola: a ui odoris dicta. (tus.
 Rosa sæ.f.g.la rosa: nomen a græcis sumptum.
 Rosetū ri el loco unde nasce le rose: a rosis ibi cre-
 scentibus dictum.

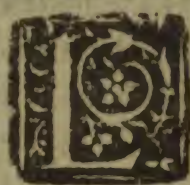
Rosarium rii neutri gene.el rosaro che fa le rose: a
 rosis quas producit dictum.

Raphanū ni neutri generis el rauano: a raphanox
 græce quod est latine radix.

Rapa pæ fœ.g.la raua: a rapio is: quia radice napo
 spatium terræ amplius rapit.

Napus pi neutri generis el nauon: quasi napus: q̄a
 ad similitudinem napæ factus est.

Nifferū ri.n.ge.el nifero: nomen a græcis sumptū.



C De animalibus siluestribus.

Eo is.m.g.el leone: a leon græce q̄d est
 rex latine q̄a terrestriū q̄drupedū ē rex

Leena næ.f.g.la leoneffa: a leo q̄si leō a

Lea leæ.f.g.la leoneffa: & dicitur a leo.

Elephas tis.m.g.lo elephāte: & dī ab elephos græ/
 ce q̄d ē mons latīe: q̄a magn⁹ ē ut mōs cōpatiōe
 ad cætera aīalia: dī ēt elephāt⁹ ti.m.g.ut elephas.

Vrsus si.m.g.lorso: q̄si orsus ab ore: q̄a lābēdo ca-
 tulos natos fingat cū præsens informis sit.

Aper ri masculini generis lo porcho saluadego: q̄si
 aper a feritate dictus.

Lupus pi.m.g.ellouo:a lico græce qđ ē lup⁹ latīe
 Lupa pæ fœ.ge.la lupa:& dī a lupus.
 Linx cis incerti generis lo lupo ceruiere: nomen a
 græco sumptum.
 Pardus di ma.ge.speciei primitiua el pardo.
 Leopardus di maf.generis el leompardo:a leo &
 pardus:nam ex leona pardo nascitur.
 Tigris is.f.g.el tigro:sic dicta qa sit uelox ut sagit-
 ta qua lingua medox & persax tigris dī.
 Pātera ræ.f.g.la pātera:& dī sicut pāter a pā qđ ē
 totū siue oē:qa oīb⁹ aīalib⁹ excepto dracōeaīca ē
 Panter ris.m.g.el pātero:& dī pantera:& est aīal
 orbiculatū uariis coloribus:cuius color tātæ sua
 uitatis diciť q omnia superat aromata.
 Dorcas dis fœ.g.la camoza:dicta a dorcos uerbo
 græco idem quod uideo/quia ante uidet.
 Ibex cis.f.g.fm Catholico: fm uero Papiā.m.g.
 la camoza sic dictus:qa tanq̃ auis ardua scādat.
 Damitia tiæ incerti generis la dama:qa de mani-
 bus fugit cito:animal mundum & imbelle.
 Cernus ui.m.g.el ceruo:a ceraton siue ceron: qđ
 est cornu:quia magna habet cornua.
 Ceruia uiæ.f.g.la cerua:& deriuat a Cernus.
 Capriolus li masculini generis el cauriolo:a capio
 pis:quia uirgulta capit.
 Lepus ris.m.g.la leure:& dī a leuitate pedum.
 Coniculus li.m.g.lo conigio:quasi caniculus: qa
 canum indagine capitur:uel a cuneo:idest fora-
 mine occulto quod subtus terram facit.
 Vrus rii masculini generis el Bo saluadego:ab uro

is: quia suo morfu uites urit.

Taxus xi. m. g. lo taxo: a taxo as quod idem est q̃
pondero: quia est aīal pōderosum & pingue.

Simia iæ fœ. ge. la simia: quia nasum simum: id est
obtusum habet: uel a similitudine: quia quæcūq̃
uidet fieri similia his studet facere.

Sicropeticus ci masculini generis lo gatto maimō
nomen a græcis sumptum.

Mustella læ. f. g. la belola siue la donola: a mus &
telon quod est longum: quasi mus longus.

Satyrius ri masculini generis el gatto maimon: a
saltando: quia huc & illuc saltat.

Babunia niæ la babonia: a baiulo as: q̃a pilam li-
neam magnas post se baiulat: uel a labe quod ē
derisio: quia sit ridiculosa & derisua.

C De animalibus domesticis.



Os uis coīs ge. lo bo ouer la uacca q̃a
proli generāde uacat: uel uacca q̃si
boacca a boue sicut leona a leone.

Taurus ri. m. g. lo toro: nomen a græcis sumptū.

Iuuenicus ci masculini ge. lo manzo a Ioue cui iu-
uencus immolat̃: uel a iuuo as: quia hominem ī
colendo terram iuuat.

Iuueca cæ. f. g. la māza: & d̃r a iuuo as sicut iuuec̃

Vitul^o h. m. g. lo uitello: a uiriditate q̃si uirēs torus.

Vitula læ fœ. ge. la uitella: & d̃r ut uitulus.

Equus equi. m. ge. el cavallo: ab equo as: q̃a olim
sub uno iugo equi ad currū uehēdū equabantur
uel ab æqualitate: q̃a dorsum æquale habet: uel
quia currit æqualiter.

Equa equæ fœminini generis la cāualla: ab equus
per mutationem de us in a/.

Sonipes dis masculini generis el destrero: quasi so
nans pedibus dum incedit.

Manus ni masculini generis el palafreno: a man-
suetudine: quia mansuetus fit: uel a manu: quia
ad manum fit in regendo aptus.

Gradarius rii. m. g. el cauallo portante sic dictus q̃
gradatim: idest molliter incedit.

Succussarius rii. m. g. el cauallo trotante: a succus-
so as: quia sursum equitatem quatit.

Curfarius rii. m. g. el corsero: a curso as: q̃a frequē-
ter ut est uolucer currit.

Clitellarius rii. m. g. el somero: a clitella qđ est idē
q̃ summa siue sarcina: quia summas fert.

Emissari rii. m. g. el cauallo deputato a le caualle:
q̃a emittit ad equas generationis: cum aīalium
tam q̃ quadrupedū dum nouella sunt: quæ
post q̃ nata sunt polluta existūt. Recepit aut de-
terminationē a specie: ut pullus equinus: pullus
asininus: pullus gallicineus: & sic de aliis.

Pulla equa. f. g. la polera: & deriuat a pull^o eqn^o.
Iuba bæ. f. g. la coua del cauallo: a iubare: quia est
tanq̃ iubax & splendor equi.

Clunis nis. m. g. la cropa a cluo is: q̃a cluit. i. defen-
dit ossa: uel clunis (fm Papiā dī) quasi clunis: q̃a
fit iuxta culum: saluo pudore uocabuli.

Cauda dæ. f. g. la coda: a cado is: q̃a uidet̃ cadere.

Vngula læ. f. g. longia de lo cauallo e de altri aīali
da quatro pedi: & deriuat ab hoc nomīe unguis

Frenum ni.n.g.in singulari:ī plurali uero.m.g.&
 neutri:& dī a frendo es:qa equi frena frendant:
 idest dentibus cōminuant:uel frenum dī a fre-
 mo is:quia equos frenere cogant.
Habena nā fœ.ge.la brena:ab habeo habes: quia
 illa habet equum humilē & ad manum habens:
 uel quia manibus eam habens.
Lupatum ti.n.g.lo morso del freno sic dictū: quia
 ad similitudinem dentis Lupi sit factum.
Morsus morsus masculini ge.lo morso del freno:
 a mordeo es:quia linguam mordet.
Sella lā fœminini generis la sella sic dicta: quasi
 sedes:quia ad sedendum sit apta.
Antella lā.f.g.lo pectorale:qa ante lata.i.pducta
Postella lā.f.g.la cropera:quasi post sellam lata.
Cingula lā fœminini generis la cēgia/a cingo is:
 quia equum & sellam cingit.
Stapes dis fœminini i generis la staffa/a sto & pes:
 quia intus stat.
Asinus ni.m.g.lasino/ab ascēdo dictus: quia ante
 usus equorū homines asinos ascēdebant.
Asina nā fœminini generis lasina/ab asinus deri-
 natur/us/mutata in/a.
Mula lā.f.g.la mula/a mulus/us/in/a/fit mula.
Burdo nis masculini generis el mulo chi e nato de
 cauallo e de asina sicut alii muli ex equa & asi-
 no cōcipiunt:& dicit ab uton quod est fatuum:
 quia burdones sunt animalia fatua.
Armentum ti neutri genetis la moltitudine de ani-
 mali grossi ab armis quibus armenta apta sunt:

nā bello armā ē q: & ex coriis bou clypei tegunt
 Pecus dis fœminini gene. la pegora: & dicitur pe-
 cus a pascēdo: generaliter uero omne animal qd
 humana effigie & lingua caret pecus dicitur.
 Lana nā. f. g. la lana: a laniādo: qā lania ē / carmīa ē
 Vellus ris neutri generis el uello de la lana: a uellā
 do / quia ante usum tondendi uellabantur.
 Villus li masculini generis el pelo de la lana: a uel-
 lus deriuat qā pars mīma ē: uel a uellādo dict.
 Capra prae. f. g. la capra: a carpēdis uirgulis dicta.
 Capella lā fœminini generis dimīutiū de capra.
 Hircus. m. g. el becho: qsi irtus id est ardua capiēs:
 Caper pri masculini generis el capreto: ab edo es /
 quia sit ad edendum aptus.
 Porcus ci masculini generis lo porco: sic dictus qsi
 spurcus. i. imūdu: uel dicit porcus qsi purus per
 antiphrasim: uel porcus qsi puro carēs. i. mundo.
 Porca cæ fœminini generis la porca: a porc^o dicit.
 Sus suis coīs. g. el porco e la porca a subigo gis: qā
 cibū quarēdo pascua ritu oris subigit: uel dicitur
 a suo is: quia fetis suis cerdo corium suat.
 Verres ris masculini generis el porco non castrato
 sic dictus a uiribus quas dente gerit.
 Cicuris ris masculini generis el porco domestego
 sic lingua sabina fm Seruium appellatus. Catho-
 licō uero dicit q cicuris est porcus natus ex apro
 & porca domestica: sed magis credēdū ē Seruio.
 Murigellus li masculini generis lo gatto: a mur: &
 lego is / quia mures legit: id est colligit.
 Murigella lā. f. g. la gatta: a murigellus dicta.

Musio onis masculini generis el gatto : sic dictus/
quia muribus sit infestus.

Cattus ti.m.g.lo gatto sic dictus fm Papiam: quia
acute uideat in nocte: uel a captura murium.

Mus ris masculini generis lo rato.

Sorex cis masculini generis lo ratto/ siue el forego
quasi serex: quia tanq̃ sera rodit.

Musipula læ foeminini generis la ratera : a mus &
capio is: qa mures capit laq̃o : & est etymologia.

Canis nis cois.g.el cane e la cagna : a cinos grace
quod per mutationem canis latinũ nomẽ ortũ ẽ.

Catulus li.m.g.lo cagnuolo: diminutiũ de canis:

Catellus li.m.g.el cagneto: diminutium de canis

Catula læ foeminini generis la cagniola: a catulus.

Catella læ foeminini generis la cagneta: a catulus.

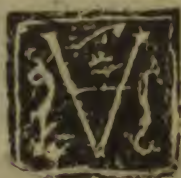
Odrinfecus ci.m.g.el senfo : ab odor & sequor ris/
quasi odorem ferarum & saluaticinarum sequẽs.

Leporarius rii.m.g.lo lepore: a leponb⁹ qb⁹ apr⁹ ẽ.

Molofus si el mastino.m.g.a melosia regina dict⁹

Melāpus pi.m.g.el mastino: a melo.i.colario fer/
reo acuto ubiq̃ armato contra insultum lupoꝝ.

Ispāellus li.m.g.el cane picolío spagnolo.ab ispa/
nia unde est species canum uenit dictus.



De ædificiis rusticis.

Illa læ.f.g.la uilla : quasi ulla/a uallo as
quia oliz uellenalis palificatis & agge
re id est fossa cingebantur.

Rus ris neutri generis la uilla: a ruo is quia cito ru-
it cum domus ex terra aut paleis ibi fiat.

Mapale lis neutri generis la casa pastorale: nomen

a punico sumptum.

Tugurium rii neutri generis la casa del uilano che
se fa ala campagna e in le uigne quasi tugurum:
a tego is quia custodem uinea tegit.

Gurgustiolum li.n.ge. la casa de le frasche ouer de
canne: a gutture quia sit tanq guttur artum.

Teges tis foeminini ge. la cassina: a tego gis.

Casa sa.f.g. la casa del pouero: a cadendo dicta.

Culmen nis.n.ge. la colmegna de palia: a culmo.

Culmus mi masculini gene. lo colmo: a calamo
id est a stipula & spica grano uacua constat. (git.

Tign^o ni.m.g. el trauo a tego is qa tigno dom^o te

Hara ra foeminini generis lo stabio di porci spei
primitiua: uel est nomen a græcis ortum.

Bostar ris neu.ge. la stalla di boui: a boue & sto as.

Præsepe is.n.ge. la trauese ouer la māgiadora: a p
& capio: qa stat tanq sepes añ boues uel equos
ut ibi comedant. Reperitur etiā pro præsepiū pii.

Fimus mi masculini generis lo letame: qa fruges
latas id est pingues reddit.

Stramen nis lo strame neutri generis a struo is: qa
sub animalibus struitur.

Fenile lis neutri generis el fenile: a feno dictum.

Area areae foeminini generis lera suso la qle se bat-
te: ab areo es: quia sit ex terra arida: uel quia non
nisi arida frumenta in ea tritulant.

Torcular ris neutri generis lo torchio a torqueo es
quia uua sub eo torquentur.

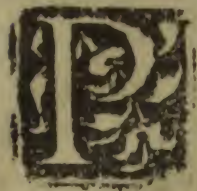
Prelū li neutri.g. lo arboro da torchio: a præmo is/
qsi pfforiū: p̄t et accipi p uirga cū lapide appen-

Voc. Gas.

E

fo: & est causa p̄mēdi uuas: & ita a multis sumiſ.
Porticus cus ſceminini generis el portego: a porta
quia multa portat & ſuſtinet.

C De instrumentis rusticis.



Lauſtrū ri.n.gen.el carro: quaſi pilaſtrū
a pila: quia uoluitur tanq̄ pila.

Currus rus maſculini generis el carro a
curro riſ/qa rotis mediātibus currit.

Curriculus li.m.gen.el carro picinino: diminutiū
de currus: repiſ ē in neutro genere curriculum.

Curriculū li neutri generis ſpatiū in quo curritur.

Carrum ri neutri generis el carro: a cardine rotarū
diſtum: uel quia currendo ſonet.

Carpentum ti neutri generis la carreta/ouer lo car
ro triumphante: quaſi carpens principes.

Vehiculum li/lo carro/a ueho iſ.

Hefedū di neutri gene. la carreta/a gallis ſūptum.

Reda da.f.ge. la carreta da doe rote/a rotis diſta:
quaſi/d/littera poſt/t/poſita.

Biga gæ.f.ge. la carreta da doe rote: quaſi buriga.

Quadriga gæ la carreta da quatro rote: quaſi qua
dririga: qa ſicut biga a duobus eqs ſub uno iugo
poſitis uehiſ: ita q̄driga a q̄tuor eqs cōiter duciſ.

Temo niſ maſculini generis el temon/a telon qd̄
eſt longum: quia telo: ſed/l/mutatur in m.

Rota tā.f.g. la rota/a ruo iſ: qa dū uoluiſ rueſ uſ.

Radius dii.m.ge.el fuſello de la rota: quia ſit tanq̄
radius a medio ad extremā curuaturā pduſtus.

Centrum tri neutri generis el mezo de la rota: ſic
diſtum/ quia cuncta ad ipſum neſtunt: & ſumiſ

etiam pro medio puncto circuli.

Axis is masculini generis el legno sul quale se uolze la rota: nomen a græcis sumptum ut quidam dicunt fm Papiam: Axis dicitur/ quia sit spera sine rota: quia circa axem uoluitur.

Carruca cæ fœminini generis el polo: a curro is: quia currendo terram diuidat.

Aratrum tri neutri generis larado: ab aro as.

Ligo nis. m. g. la zapa: a linio is: qa terrā liniat.

Rastrum ri. n. g. el rastello/ a raritate dentium.

Sarculū li neutri generis el zaparolo/ a sario is qd' idem est q' purgare uel mūdare: quia malas herbas uellit & terram purgat.

Traha hæ. f. g. larpego senza denti: a traho is/ quia adæquando terrā cultam per agros trahitur.

Herpicus ci. m. g. lerpego da dēti: q'si herbigus: ab herba & cauo as: qa herbā ex agro arato cauat.

Falx cis. f. g. la falce da segar lherba sic dicta: quia olim milites falce herbam incidebant. sumit etia pro cultello quo uites putantur.

Culter tri el coltello da podare: a colo is: qa arbores & uites cultro putantur & coluntur.

Sarmentum ti neutri generis el sarmento: a sario is quod idē est q' purgo: quia est uitium & aruorum purgamentum.

Colū li. n. g. la corba da colar el uīo a colo as dcm

Scorbis is. m. g. la corba da colare el uino: o uero da mesurare lo formento: a curuatis uirgis quib' rexitur dictus.

Qualum li. n. g. la corba da curare: a colo as.

Cista fta.f.g.la cista/o uer la corba grāde:& diciē
cista a costa:quia ex costis uirgarum intexitur.

Cistella la.f.g.la corba picola:a costa dicitur.

Palearium ri.n.g.el paiaro:a paleis dictum.

Stimulus li.ma.ge.el ponzion da ponzere el bo:a
stimulo as/quod est idem q̄ pango is.

Iugum gi.n.g.el zouo da zonzer li boi:a iūgo gis
quia boues & similia animalia iungit.

¶ De edificiis & instrumentis urbanis.



Unitas tis.f.g.la cita:quia ciuiū unitas.

Vrbs bis.f.g.la cita:quasi orbis:qa olī
ī modū orbis.i.figuræ rotūdæ urbes
fiebāt.uel dī ab uruo.i.sulco:qa quo

dam ambitus urbium aratro designabantur.

Oppidum di la terra chi e in forteza:sic dictum ab
oppositione murorum.

Castrum ftri.n.g.lo castello:a castro as:qa licētiā
uagandi libere ibi castretur.

Castellū li.n.g.lo castello diminutiū de castrū.

Arces cis foeminini gen.la roca:ab arceo ces:quia
arcet & repellit hostes.

Moenia pluralis numeri genitiuo horum moeni-
um.n.g.le mure de le cita:sic dicta quasi minia/
a munio is/quia cōtra hostes munit ciuitates.

Murus ri.m.g.el muro:a munio is:uel murus qua
si muniens robur:qa est rex quibus subest robur
& fortitudo.

Vallum li neutri generis el palenga:a uallus quod
est idem q̄ palus:quia ex palis fit.

Turris ris.f.g.la torre:a tueor ris:quia tuetur & de

fendit mœnia & homines.
Pina næ.f.g. l'alteza de la torre & de ciascuna alta
 cosa: & est nomen a græcis sumptum.
Propinaculū li. n.g. la bestia alta: a pro & pina: uel
 dī propinaculū quasi propugnaculum: q̄a factū
 est ad propugnandum arces & mœnia.
Propugnaculū li. n.g. idē est q̄ propinaculū. (sit
Fossa sæ.f.g. la fossa: a fodio is/ q̄a fodiēdo cauata
Agger is. m.g. lo terraio: ab aggero as q̄d idē est q̄
 accumulo as: q̄a terra in unū cumulū p̄gesta sit.
Pons tis. f.g. el ponte: a pede & teneo es: q̄a ne pe-
 de in aqua labať tener: uel q̄a pedibus fundať.
Ambulatorium ri: el correo: ab ambulo as.
Via uia. f.g. la uia: a uehiculor. i. cursu dicta: q̄a tā
 lata eē d̄z ut uehacula duo p̄traria simul excipiat.
Strata tā fœminini gen. la strada/ a sterno nis: uel
 quia pedibus uulgi sit tācta.
Platea eæ fœ. ge. la piazza: a plutos græce quod est
 latum latine quia sit lata.
Templum pli. n.g. el templo: q̄a tectum amplum
 uel dicitur templum a contemplatione.
Synagoga gæ. f.g. la giesia de iudei: & est idē syna-
 goga græce q̄ congregatio latine.
Ecclesia siæ fœminini gene. la giesia de Christia-
 ni: & est græce idem q̄ conuocatio latine.
Altare is neutri generis lo altare: quasi alta ara.
Ara ræ fœminini generis laltare: ab ardeo es: quia
 uictimæ ibi ardebant: uel ara dicta est a p̄ræcatio-
 nibus quas græci aras uocant.
Theatrū tri neutri generis lo loco nel quale se sta

a ueder li zochi & spectaculi sic dictū .i. theoro as
quod est idem q̄ uideo es.

Forum ri. n. g. el loco nel quale se tene rafone: a fa
ris/ uel a fare fañ: q̄a litigātes & oratores ibi fanñ:
uel dñ a foroneo qui primis argolicis leges dedit.
sumiñ etiā forum pro mercato ubi uendunt &
emunñ necessaria ad usum humanum.

Tribunal is. n. g. el bancho de la rafone: a tribuo is
quia ius ibi tribuitur: uel a tribunis protectonibus
populi qui populo ius reddebant.

Palatium tii. n. g. el palazzo: a palante archadū prin
cipe in cuius honore ædificatum est palatius pri
mo ab eo denominatum.

Regia giæ. f. g. el palazzo regale: a rege dicta.

Aula læ. f. g. el palazzo del re: speciei primitiua.

Atriū trii neutri ge. el palazzo spaciofo sic dictum:
quia addātur eis tres porticus extrinsecus: uel q̄a
frequenti ius olim atrium erat.

Domicili ū lii. n. g. el palazzo nel q̄le se recitaua gli
uersi de poeti: sic dictū a sera græce qd̄ est umbra
latīe q̄a loc⁹ ille ī theatro tect⁹ erat siue umbrat⁹.

Domicilium lii neutri generis el palazzo alto: sic di
ctum quasi domus cilium idest altitudo.

Scēa næ lo loco umbroso nel q̄le se recitaua li uer
si de poeti sic dcā a ſa græce qd̄ est umbra latīe:
q̄a loc⁹ ille ī theatro tectus erat siue umbratus.

Aedes dis fœ. ge. la casa del ricco ne laquale se fa
no li grandi conuiuii: ab edo es est.

Domus domi/ uel domus domus la casa a doma
te græco nomine: quod est idem q̄ tectum latīe

Fundamentum ti neutri generis el fundamento: a fundo quia sit fundus domus.

Fundus di masculini generis lo fūdo ouero le possessione cosi dela citta como de la uilla: sic dictus patrimonii stabilimentum.

Paries tis masculini generis la pariete: qa duo semper ad min⁹ sūt pares uel piete lapidū siue asserū.

Cemētū ti. n. g. la malta: a cesura lapidū minutorū sic dictū: fit enim ex calce resoluta & sabulo.

Calix cis foeminini generis la calcina: a calidus datum quia ex lapide calido fit.

Later ris lo matone: a latus ta tum: quasi in forma lata. i. in superficie quadra fit.

Tectū ſti. n. g. el tetto: a tego is/ quia tegit domum

Tegula lā. f. ge. el copo: a tego is/ quia tegit domū

Doma tis neutri generis la colmegna del tetto: nōmē a græcis sumptum: sumit etiam pro tecto.

Tegular ris neutri generis el tēpio che sosten el copo: a tegula quia sustinet dictum.

Lacūar ris. n. g. la uolta de la camera ouer dela terra: sic dictū q̄ ad similitudinē lacunæ sit cōcauū

Laquear ris. n. g. la zōtura de li trauu ouer de li nerui: & est laquear ornamētū solarii pictū sic dictū a laqueo/ quia est tanq̄ laqueus iuncturarum.

Solariū rii. n. g. lo solaro/ ouer la parte de la casa: & dī a solero as/ quod est idē q̄ alte ædifico uel dicī solarium quasi soli & auræ expositum.

Pauimētum ti. n. ge. la strego: sic dictū eo q̄ pauia tur: id est cesis & minutis lapidibus sit factum.

Clauus ui. m. g. el chiodo: a calibe dictus.

Clauis uis fœminini generis la chiaue: a claudio is.
 Clauatura ræ.f.g. la chiauadura: a claua dicta.
 Sera ræ.f.g. la seradura: & est nomen a sono: id est
 a stridore quem facit dum aperitur dictum.
 Affer ris.m.g. laffe: ab assideo es, q̃a parietī & tabu-
 lis assideat: uel q̃a unus alteri afferit. i. adiungitur.
 Hostium ii neutri generis la porta: ab hoste / q̃a ho-
 stem moratur siue excludit.
 Ianua nuæ.f.ge. la porta: a Iano deo principiorum
 fm fabulas / quia ianua est introitus & principiū.
 Valua uæ fœminini gene. la porta chi se sera de dē-
 tro: a uoluo is / quia intro uoluitur.
 Trabes is fœminini generis lo trauo: a traho is / q̃a
 ab uno pariete ad alium trahitur.
 Fenestra ræ.f.g. la fenestra a fex qđ ē lux / quia lux
 per fenestrā intrat / & nos p fenestrā lucē uidem⁹.
 Orreum ei neutri generis el granario: a grano.
 Thalam⁹ mi masculini generis la camera cōiuga-
 le: a thalamos græce quod est coniugalis latine.
 Camera ræ.f.ge. la camera: a camur quod ē curuū
 quia olim cum testudine curua desuper fiebat.
 Caminata tæ.f.g. la caminada: a caminus qđ ē idē
 q̃ ignis: q̃a locus ē ubi cōuiuātiū causa fit ignis.
 Vestis tis.m.g. el cadenazo: q̃a huc & illuc uehitur
 Sera ræ.f.g. la stanga de luscio: ouer el legno da se-
 rare luscio: a sero is / quia per transversum ostiū in-
 serit: uel a sero is qđ idē ē q̃ oppono / quia ostio
 opponit: sumit ē p la seradura: & tūc a sono dcā.
 Pessulum li neutri generis la stanga: a pello is quia
 huc & illuc aperiēdo ostium & claudēdo pelliť.

Staminea nœ fœ. ge. la stamegna: q̃a sit de tela li-
ni & stamine. i. filo texta.

Coquina nœ fœ. generis la cofina: a coquo quis:
q̃a comestibilia ibi coquantur.

Popina nœ fœ. generis la cofina: a popa qđ est pin-
guedo: quia pingua ibi tractant.

Culina nœ. f. g. la cofina: a coquo quis sic dicta q̃si
cogna: & ē scđm quosdā diminutiū de coqna.

Cellariū rii. n. g. la dispēsa: a cella: quia celāf & col-
liguntur ministeria mensagz & quæ necessario ui-
ctui supersint.

Dispēsa sœ fœ. ge. la dispēsa: a dispēdo is qđ est in
diuersas ptes expēdere & distribuere.

Penu penu i declinabile la caneua ouer el loco nel
quale se gouerna le cose da māgiare o da beuere:
& dī a penes qđ ē intus: qm̃ quæ aspectāt interi⁹
collocant: & reponunt: & dī penu a penos gr̃ace
quod ē idē q̃ nutrio latine: quia quæ ad nutrimē-
tum ptinent penu continet.

Penu ris. n. g. idē qđ penu eodē modo dictum.

Penū ni. n. g. idē qđ pen⁹ ni tā masculī q̃ fœ. g. i eo
dē sensu: & repit ēt in q̃rta declinatiōe similiter.

Ce suppellectilibus & uasis domesticis secundū
ordinē partium domus. Et primo de mensuris &
instrumētis orrei.



Odius dii. m. g. el mozo: a modus: quia
aliagz mensurarum caput si quasi mo-
do quodam perfectus.

Sextarius rii ma. ge. el staro sic dictus quia sit sexta
pars modij: id est illius mēsuræ.

Voc. Gas.

F

Hemina n̄æ f̄ce. g. la mīna: ab emis qđ est dimidiū:
quia sit dimidia pars sextarii.

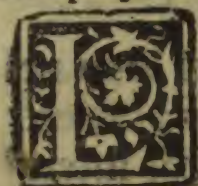
Quartarium. n. g. lo quarto: quia sit q̄rtaps sexta-
rii. Papias tñ dicit quartinū: sed nō est in usu.

Sexdecimus mi. m. ge. el sedecimo: a sex & decē: qā
sit sextadecima pars sextarii: quidā tñ dicunt hoc
dedecimum.

Rosaria riæ. f. g. la rosata ouer la canola da radere
el staro: a rado is rasi rasum.

Pala læ. f. g. la pala: a palle gr̄ce quod est motus la-
tine: quia pala bladum huc & illuc mouet.

Scopa pæ. f. g. la sp̄azadora: a scopi qđ ē moderare.



De suppellectilibus camerae.

Ec̄ti. m. g. lo letto: a lego is: qā antiq̄
legere ī lecto cōsueuerūt: uel qā ad ne-
cessariā corpis getem sit electus.

Torus ri masculini generis lo letto: sic dict̄: qā olī
ex tortis herbis lectus fiebat: sicut ad p̄sens in qui-
busdam locis montanis.

Stratū ti. n. g. il letto: a sterno is: qā iacēdi cā sternit̄

Cubile lis. n. g. el letto: a cubo as: maxime de feris.

Grabatū ri. n. g. el letto: nomen a gr̄cis sumptum
idem latine qđ declinati capitis susceptio.

Genialis masculini generis el letto matrimoniale:
a gignendis liberis dictus.

Cervical lis lo piumazo: a ceruice dictum quā sup̄
eo reponimus.

Puluinar ris el piumazo a pulmis quia repletum.

Puluinus ni. m. g. el piumazo a puluinar & est di-
minutium.

Puluillus li. m. g. lo piunazino legiero: a puluinus
& est eius diminutium.

Culcitra trā. f. g. la coltra: a calco cas: quasi cultu-
ra: quia iacendo calcatur.

Fultrū tri. n. g. la couerta: a fulco is: qā lectum ful-
cit. potest etiam sumi pro ornamento lecti.

Linteamen nis neutri generis el lenzolo.

Lodex cis. f. g. la felzada a lauo as p antiphrafin: qā
nō lauaf: uel a laudo as: qā lectū laudat: sed hoc
modo melius p lo pamēto del lecto capitur.

Cultra trā. f. g. la coltra: a culcitra cui supponit di-
cta: uel a colo is: qā lectum colit: idest ornat.

Perpōcta te fœ. g. la perpōta: aper & pōcta: qā mul-
tis punctis est perfecta.

Copertorium rii neutri generis el copertore: a co-
operio is: quia lectum cooperit.

Auleū ei. n. g. la cortina: ab aula qā primū in aula
regis atali genus hoc ornamēti repertum fuit: uel
quia aulæ principum auleis ornant.

Cortina næ fœ. g. la cortina: a corio: quia olim de
corio subtili cortinæ fiebant.

Aliter dī cortina ornamentum altaris phœbi: qua
si cortina qā certa petētibus ibi responsa dabant:
uel qā cor phœbi tenens a corio phitōis serpen-
tis quo altare phœbi erat cooptum.

Lēctica cæ. f. g. la letiera: qāsi lectū capiēs dicta.

Spōda dæ. f. g. la spōda de la letiera: a spōdeo es: qā
spondet: idest firmat lectū: uel a sponda: quia in
sponda recombere debet.

Scriniū nii. n. g. el scrigno: qāsi qā certa secreta ptiet

Capla s̄ae fœminini generis la cassa: a capio is: quia
repositas ibi res capit.

Cofanū ni. n. g. lo cofano: nomē a græcis tractū.

Tapetū ti. n. g. lo tapedo: & eodē modo dī.

Tapete tis. n. g. el tapedo: dictum similiter.

Banchū ci. n. g. la bācha: speciei primitiuae.

Cathedra dræ. f. g. la carrega: a catos qđ est sedes &
odra sponda: quasi spondata sedes.

Suggestus stus. m. ge. la carrega alta: a suggero is:
ga sedēdem sursum gerit.

Emiciclus cli ma. g. la carrega rotōda: ab emis qđ
est dimidium: & ciclus quod est paruus circulus:
quia ad similitudinem dimidietatis parui circuli
sit talis cathedra facta.

Orchestra stræ. f. g. la carrega de lo gentil homo: ab
orce græce quod est recipere latine: quia nobiles
seorsum a populo recipit.

Scamnum ni. n. g. lo scagno: a scando is: ga p scam
num altum sedēdo scandimus.

Scabellum li neutri generis la bredella ouer lo sca
gnello: diminutium de scamnū.

Vrinale lis neutri ge. lorinale: ab urina dictum.

Orinarium riī lorinale: & eodē modo dicif.

Cloaca cæ fœ. g. lo loco deserto: quasi colaca a co.
lo as: quia sordes ibi colanf. Vel ab oleo es: quia
olet idest ascendit sordes.

Latrina næ. f. g. lo loco deserto ođ la puza: a lateo
es: quia sordes uel anus ibi latet.

¶ De utensilibus & rebus conue-
nientibus caminatae.



Epicauitorium rii neutri generis el cami
no dal fogo: a epi qd' est supra & cau
strū qd' est supra nigrum: qa superius
sit nigrū & fumosum: uel qa fumus p
epicaustrum sursum tēdit. Idem epicaustrata tæ:
la caminata ab epicaustorio dicta.
Mensa sæ. f. g. la tauola del pouero: a mēsurā: quia
cū mensura: idest mensa ubi reponunt cibi: uel a
mene. i. defectus: qa ibi deficiunt.
Tabula læ. f. g. la tauola del rico: qa sit tenēs multa
Tripex dis mas. ge. lo trespedo: a tris & pes: qa tres
pedes habet.
Tripes dis ma. g. lo trespeo: a tris & pes græce qd' ē
idem q' pes latine.
Gausape indeclinabile. n. g. la touaglia: speciei pri
mitiue a gaudeo es: qa eo gaudens.
Mātīle lis. n. g. lo mātīle a mando is: quia sup man
tili māducat. sumit etia pro manutergio.
Antigausape pis neutri ge. la guardatouaglia: oue
ro lo guardanapo: ab anti qd' est ante: & gausape
qa ponitur ante gausape.
Manutergiū gii. n. g. la touaglia da mā: ouer lo to
uagliolo: a manu & tergo gis: qa manu tergit.
Salinū ni. n. g. el salarino: a sale dictum.
Sal lis. m. g. lo sale: a salis is dictū: quia positū ī igne
saliat: olim tñ fuit neutri generis.
Cultellus li masculini ge. lo coltello picinino: & dñ
a culter tri: & est eius diminutium.
Siphus phi masculini ge. la sechia ouer lo napo de
legno: speciei primitiua.

Patera ræ. f. g. la tãza: a pãteo es: q̃a patet. i. lata est
 uel a poto as: diciť patera quasi potera.
Crates ris: la taza da doi maneghi ouero orechie: a
 gratin grãce qđ cōcedere uel tenere latine: quia
 olim ex uirgultis cōnectabať: uel q̃a ausis tenef.
Cratera ræ. f. g. idē est q̃ crater: & eodē modo đr.
Calix cis lo calice ouer lo napo da beuere. m. ge. &
 diciť a calon qđ est lignũ: q̃a olĩ de ligno fiebat.
Poculũ li. n. g. la beuãda quasi poculus a poto as.
Fiala læ. f. g. la ingrestara ouer el bocale de uedro:
 quasi iala: quia ex hyalo: idest uitro sit facta.
Vrceus cei lurzo. m. g. ab orse qđ est recipere: quia
 uinum seu aquam recipit.
Vrceolus li. m. g. lurzolo: diminutium de vrceus
Panis is. m. g. el pan leuado: a fermento dictus.
Fermētũ ti. n. g. el leuado: a feruore dictũ: quia pin
 sam feruere facit & crescere: uel quia feruore quo
 dam crescit ita ut uix retineri possit.
Panis azimus el pan senza leuado: ab a: qđ est sine
 & zimos qđ est fermētum: quasi sine fermēto.
Pani fermētat⁹ el pan leuato. m. g. a fermēto dict⁹.
Placēta tæ. f. g. la tirada ouer la fugaza: a placeo es
 & olũ: quia ex farina & oleo in sacris fiebat.
Artocopa pæ fœ. g. la gramolada ouero la bucella
 ab artos quod est panis: & copos labor: quia cum
 labore pinfitur.
Artocopus pi masculini generis el pan gramolado
 & eodem modo dicitur ut supra.
Bucella læ. f. g. lo bochon del pane: a bucca.
Acetum ti. n. g. laceto: ab acceo es: quia accet. idest

acutum est: deriuatur enim acceo ab acuo is.
Salutium tii neutri generis la insalata: a sale: & la
ctuca: ex sale mediante aceto fit.
Caro ris foeminini generis la carne: a creas græco
noīe qđ idem est qđ caro latine: uel creo as: quia di
ctum creatur: & ē proprie hoīum fm cōem opi
nionem grammaticorum.
Carnes nium foeminini generis numeri pluralis le
carne deli altri animali: o uero la carne da māgia
re: & dicitur eodem modo.
Ferculum li neutri generis la uiuanda: o uer la im
bandisone: a ferro fers: quia in mensa fertur.
Parapsis dis. f. ge. la scudella: qđ parans dapes: uel a
par & apsis quod est latus: quia paria hēt latera.
Parapsidulus li masculini generis el scudelino: oue
ro lo grareto: diminutuum de parapsis.
Cocleas ris neutri generis el cugiaro: a coclear qa
concauum in modum cocleæ fit.
Lāx cis foeminini generis la basia: o el tagliero lar
go: o uero el piatello: a latus: ta: tum.
Incisorium rii neutri generis el tagliero: ab incido
is: quia sup incisorios carnes & similia incidūtur.
Catinum ni neutri generis el catino: o uero el pia
tello: speciej primitiuæ: & est proprie uas fictile.
Epulum li neutri generis el cibo: ab epulor ris: qa
aptum fit epulandum.
Dapis genitiui casus .f. g. caret noīatiuo singulari:
el cibo de ricchi. qa dat dapes. i. cibaria preciosa.
Cibus bi. m. g. el cibo: a capio is: & bucca sic dictus
Cibarium rii neutri generis idem quod cibum: uel

est multitudo ciborum a cibo dictum.
 Lixatum ti neutri ge. el cibo cocto a lexo: a lixa qđ
 ē aqua: qđ sit coctum cum aqua.
 Lixum xi idem ē quod lixatum.
 Elixus xa xū cosa cotta a lexo: ab e: & lixa. i. aqua
 quia talis res sit ualde cocta.
 Tostū sti. n. g. el rosto: a toreos: qđ igne toretur.
 Assatum ti neutri ge. el rosto: ab asso as.
 Assum si. n. g. idē ē qđ assatum sic dictum quasi ar-
 sum: & rmutata in s uel ab asso as: qđ assatum.
 Salsa sē foeminini ge. la salsa sic dicta: quia salis: id
 est sapidis herbis sic confecta.
 Alimonia nī. f. g. la alimonia: a lymonibus dicta
 quorum succo alimonia cōficitur: uel qđ nos alit.
 Sinapismū mī. n. g. la seneua: cōfecta: a sinapi gra-
 no quo fit dicta. sinapi indeclinabile generis neu-
 tri el grano della seneua: speciei primitiue reperi-
 ture etiam hęc sinapis pro herba.
 Agresta tā. f. g. la gresto sic dicta qđ sit agris. i. aspa.
 Agrestū sti neutri ge. la gresto: eodē mō dī.
 Pulmētarium rīi neutri generis la pitanza. i. la le-
 charia quasi pilmentarium a pilo quo tondit: uel
 pulter: ut quidam aiunt.
 Pulmētum ti neutri ge. idem est qđ pulmētarium
 & eodem modo dictum.
 Conuiuiū cōuiui neutri ge. el cōuiuios: a con & ui-
 uo uis: quia in cōuiuiis simul uiuimus.
 Conuiua uā cōis ge. lo homo e la dōna iuidadi al
 conuiuios: ouero che stano al conuiuios: a con qđ
 est simul: & uiuo uiuis.

Artocrea ex foc. g. la torta de carne: ouero el pasto
ab ortos qd' est panis & creos caro.

Pastile lis neutri ge. el pastero: a pasta: uel potius a
pinso is: sui: pistum: i mutata in a.

Pasta stæ. f. g. la pasta quasi pista: a pinso is: stú: stu.

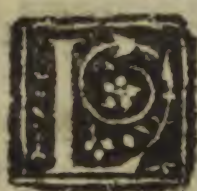
Laganum ni neu. g. la lasagna: a lagos græce qd' est
lepus latine: quasi cibus suauis tanq' carnes lepo-
ris: magis tm̄ est in usu in plurali.

Furmentum ti ne. g. el formento: a furmento: quia
ex farina frumenti fit.

Cuprinum ni neu. g. el bronzino: a cupro: quia oli
ex cupro metallo fiebant.

Ciminileria riæ foc. g. la baciletta: ab hoc nomine
cimini d' icta.

Ciminile lis neutri gen. el bacile: nomen fictitum
ab imitatione soni dictum.



¶ De istrumētis & utēlib' cognæ.

Ar is neutri generis el fōgolaro: a larib'
diis ignis dictus.

Focus ci masculini generis el fogo: a fo
ueo es: quia flammam fouet.

Ignis ignis masculini gene. el fogo: ab in qd' est nō:
& gigno is: quia nō gignit sed consumit.

Hoc pyr indeclinabile lo fogo: & est nomē græcū.

Hæc pruna næ. foc. ge. la brascha: quia pīrina: a pyr
græce quod est ignis latine.

Flāma. f. g. la fiāma: a flo as: quia flatu excitatur.

Fumus mi masculini ge. lo fumo sic dict': quia ex
igue & humido fit.

Torres is el stizō: a torreo es: qd' sit torrid' & uſtus
Voc. Gas. G

Scintilla læ. f. g. la fauilla uiua: a scindo is: quia ex igne scinditur & demitur & emittitur.
Fauilla læ fœminini generis la fauilla morta: a fôs quod est ignis (per antiphrasin) quia igne careat.
Cinis nis masculini generis le cinere.
Epicaustorium ri neutri generis el camino: ab epi quod est supra: & caustorium quod est incensum quia supra incensum ignem sit suspensum.
Catena næ fœminini generis la cathena: a capiêdo dicta: uel a capio & teneo: quia capit & tenet.
Catenille lis neutri generis el catinille: a catena.
Lebes tis. m. g. el lauezo: nomen a græcis sumptū.
Pirinale lis neutri generis el bordenale: a pyr quod est ignis: quia fit ignem: idest ligna ardentia.
Bernatium ti neutri generis el bernazo: quasi prunatum a pruna quam fert dictum.
Aenum ni neutri generis el parolo: ouer la caldera quia sit ex ære factum.
Cacabum bi. n. gene. el lauezo: a sono feruoris siue ebullitionis dictus potest etiā capi pro acuo.
Stagnatū ti neutri ge. el parolo stagnado: a stagno metallo quo illitum est.
Sartago is fœminini ge. la padella da frizere nomē fictitium ab imitatione soni dictum.
Frixoriū ri. n. g. idē est qđ sartago: a frigo is dictū.
Patella læ fœ. generis la padella cosi da frizere come da torta: quasi patula ad idem apta.
Raminū ni neutri generis el ramino: quasi eraminum ab ære quo factum est dictum.
Lebetinus ni. m. g. el lauezino: dimiutiuū de lebes

Veru ru indeclinabile lo spedo:speciei primitiua.

Verutu ti.n.ge.el spedo co la carne:fm comunem
usum a ueru dictu: sed auctoritate caret.

Capis is masculini generis el cazulo: a capio: quia
cibum capit & non crescit in genitiuo.

Capix cis foe.ge.la caza da beuere.

Concha cha foeminini generis la concha da lauar
li piedi: quod ide est q peluis a pede & lauo as ga
in ea pedes lauantur.

Casitera ra foeminini generis la gratarola: a caseo
& tero is: quia caseum cum ea terimus.

Situla lae foeminini generis la sedella: quia sitienti
bus ad bibendum sit apta.

Mergus ris.f.g.la sechia: quia in hauriendo aquam
puteo immergitur: & sic a mergo is dicta est.

Mortarium rii.n.ge.el mortaro: a morte & tero is:
quia quicquid in eo teritur: mortificatur.

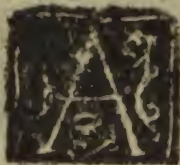
Mergorium rii neutri generis el sechiaro: a mergo
ribus qua ibi suspenduntur.

Penicellum li neutri generis el panixello da forbi
re le scudelle: a pennis quibus primo conficiebatur
dictum: sumitur etiam pro illo instrumento quo
pictor utitur in pingendo.

Parapsideria ria.f.g.la scudelera: a papsidib⁹ dicta.

Tectorium rii el testo: a tego gis: quia patellam te
git: uel quia tectum sit patellae.

I De utensilibus & uasis dispensae & aliis rebus.



Rca cae foeminini generis larca: ab ar
ceo es: quia farinam & alia ibi reposita
arcet & claudit.

Farina nā fœ. ge. la farina: a fare ex quo fit dicta: & ponitur generaliter pro multura cuiuslibet semis sicut etiā far pro quolibet semine apud antiquos.

Pinfa sœ. f. g. la pasta: a pinso is.

Furfur furfuris. n. ge. el breno: a farina uel a farre: quorum est purgamentū: in quo Papias Priscianus & Catholicon concordat.

Simila lœ. f. g. lo fiore d la farina: speciei primitiue. Attamē nis neutri generis el burato ouer losedazo ab attamino as: quod idem est q purgo as: quia farinam purgat.

Setacium cit neutri ge. el sedazo: a setis equorum: ex quibus conficitur dictum.

Urna nœ. f. g. lola: ab uro is: quia cineres defunctorum qui olim utebantur ibi recondebant.

Fidelia liœ. f. g. lola ouer lora sic dicta: quia fidelis fit ad seruandum ea quæ reponuntur in ipsa.

Perna nœ. f. g. la mezena del porco: speciei primitiue: sed caret auctoritate.

Caseus sei. m. ge. el formagio: quasi carnes sciens.

Puina nœ. f. ge. la mascherpa: speciei primitiue: sed caret auctoritate.

Oleū olei. n. g. lolio ab ola de qua exprimif dcm.

Butyrū ri. n. g. el butvro: a houe & utero: qa fit ex lactis pinguedine mulsi de utero bouis & uaccæ: & ponitur etiam pro quolibet alio butvro.

Vas is neutri gene. lo uafello: a uescor ris: quia quo uescimur in uase continetur.

Dolium li neutri generis el sechion: sumif etiā pro uase fire rotundo speciei primitiue: uel sic dictū.

quia fit dolitum: id est politum.

Veges tis foeminini generis la carreta: a uehēdo dicta quia plauistro uehitur.

Vasculum li neutri generis: el uasello: diminutiū huius nominis uas.

Circulus li ma. ge. el cerchio: a circuo is: quia uegetem circuit: uel quia in circuitu flexus sit.

Spina nā foe. ge. la spina sic dicta: quia ad similitudinem spinæ siluestris sit facta.

Spongieriū rii neutri ge. el spōgion: a spina & gero is: quia spinā acutam in summitate gerit.

Orificiū cii. n. gen. lo cocon: quia fit os uasis dictum.

Vento is masculini ge. el cocon: quasi uento: quia inde uapor uini euentatur & exalat.

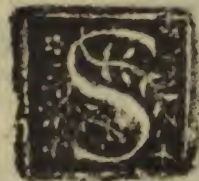
Clepsydra dræ. f. g. la pidria: a depo is: quod est idē quod furor ris: & idros aqua: quia aquam furatur exhauriendo occulte per foramen.

Gerula la. f. g. la brēta: a gero is: quia humeris gerit.

Fex cis. f. g. la fecia: a figo is: quia uasis affigitur.

Tartarū ri. n. g. la feza del uino: a tartaro put sumitur pro inferno: quia strepitus plenus est: tartarus enī resonat: sumit etiam pro fece uini quæ turbata est ad similitudinē tartari: auctoritate. n. caret.

De utensilibus equistarii.



Trilis. f. ge. la strigia: quasi tergilis: quia tergit equum.

Rastæ ri. n. g. lo rastello: a raritate dētiū

Pecten nis. m. g. lo pectene: a pecto is.

Præsepe pis neutri generis la mangiadora: a præ & sepio is: quia antesequit animalia.

Hara ræ. f. g. lo stabio di porci: speciei primitiua.
Alueolus li masculini generis la lbio nel qual man
gia li porci: diminutiuum de alueus: quia ad simi
litudinem aluei sit factus.



De homine & partibus eius.

Omo nis cōmunis generis lhuomo e la
femina: ab humo quod est terra.

Vir ri. m. g. lhuomo: a uiribus quibus fœ
mina præstat dictus: uel a uirtute.

Femina næ fœminini generis la femina: a phos qd
est ignis: qa uiris sit libidinofior: uel a femor quo
a uiris distinguitur.

Mulier ris. f. g. la femina: a mollicie animi dicta.

Infans tis cōmunis ge. el fantino e la fantina: ab in
q. p. est nō & fans qsi nō fās. i. loquēs uel non artifi
ciose loquēs: loqmur. n. natura & famor arte.

Puer ri. m. g. lo puto: a puritate: qa puer debet esse
ab omni uitio & immunditia purus.

Puella læ fœminini generis la putta: diminutiuuz
de puera: quod non est in usu.

Adolescens tis cōmunis gen. el zouene e la zouene
ab adolesco scis quod est idem q. cresco is.

Iuuenis is cōis. g. lo zouene e la zouene: a iuuo as.

Infantia tiæ fœ. ge. la infantia: ab hoc nomine in
fans tis ti: addita a fit infantia: & durat usq. ad se
ptimum annum.

Puritia tiæ fœ. ge. la pueritia a puer ri addita tia fit
pueritia: & durat usq. ad quartūdecimū annum.

Adolescētia tiæ fœminini generis la adolescentia:
cioe la zouētude tenera: ab hoc dicto adolescētia

addita a fit adolescētia & durat usq; ad decimūno
nū annū fm Papiā: fm uero alios ad. xxv.
Iuuetus tis la zouētude ferma: ab hoc noīe iuueis
& durat. xxv. usq; ad qnquagesimū annū.
Senex nis. m. g. el uechio: a sensu: q; in senibus sen-
sus. i. sapiētia uiget: olim tñ fuit generis cōis: qdā
dicūt q; senex dī quasi se nesciēs: sed non placet.
Senectus tus fœ. gē. la uecchia: a sene dicta.
Senecta tæ. f. g. la uecchieza: & dī sicut senectus: &
incipit si large sumas a qnq;gesimo anno supra.
Corpus ris. n. g. lo corpo a corruptione dictum.
Mēbrum bri speciei primitiue lo mēbro. n. g.
Artus tus masculini generis lo membro sic dictus:
quia uerius arceatur: id est liget.
Caput tis la testa: a capio is quia quinq; sensus cor-
poris capit: uel quia capit cibū: neutri generis.
Vertex cis. m. gē. la sumita de la testa: a uerto is: q; a
omnia deorsum uertuntur a uertice.
Occiput tis la parte de drieto dela testa: sic dictum
quā sit occidua: id est posterior pars capitis.
Occipitium tii neutri generis idem quod occiput.
Sinciput tis. n. g. la parte denanci de la testa: a sen-
sus & caput quia sit dimidia pars capitis.
Sincipitiū tii. n. g. idē qd sinciput: & eodē mō dcm.
Cæsaries rieī fœminini generis a cedēdo dicta: q; a
inciditur: & est proprie uirorum.
Coma mæ. f. g. la cauiada della fœmina: & est no-
men a græcis ut placet Papiæ sumptum: uel a co-
mo is: quia comitur: id est ornatur.
Capillus li. m. g. el cauello: quasi capitis pilus.

Crinis nis. m. ge. el cauello proprie de la femena: a cerno is: quia unus sit certus. i. diuisus & depexus ab alio: uel quia fertis & uittis discriminetur.

Cutis fs. f. ge. la codega. est enim cutis græce idem q̃ incisio latine: quia primo patitur incisionem.

Craneum ei neutri generis la crapa: quasi carneum quia carne sit coopertum: uel a cratin græce qđ est se continere inuicem latine.

Cerebrum bri. n. ge. el ceruello: speciei primitiuæ.

Auris ris fœ. ge. lorechia: ab audio is: qa aure audi mus: d: littera i: r: mutata: uel ab haurio is: qa uo cem haurimus: id est trahimus aure dñ etia auris quasi auide uocem rapiens.

Supercilium lii neutri generis el sopraciglio: a sup & cilium sit positum.

Cilium lii neutri generis el ciglio: a cilendo. i. mo uendo: quia crebro mouetur.

Palpebra bræ. f. ge. la palpebra: a palpitando dicta: quia sæpe palpitat. i. caperit & claudit.

Oculus li. m. ge. lochio sic dictus quia occultus lu men habeat: uel quia palbebris sæpe occultetur.

Pupilla læ fœminini ge. la pupilla de lochio: qa pu ra uel quia omnes quasi pupilli uidentur in ea.

Albugo gis fœminini generis lo biácho de lochio ab albedine dicta.

Cilum li neutri generis lo panno de lochio: quasi irtus: id est asper: uel quia artus est.

Acies ei fœminini ge. el uiso: siue la subtilita del ue dere: ab acumine uisus dicta.

Pilus li. m. g. el pelo: a pelle quia nascitur ex pelle.

Lapidus is. f. g. la scaciga de lochio: a lapidus: da:
 dum: quod idem est q̄ immūdu: da: dum.
 Tempus ris. ne. ge. la tēpia: a tpe: q̄a sicut tēpus sem
 per est in motu: sic & illa pars capitis sp̄ mouet.
 Malla læ. f. g. lo negro de lochio: a malon q̄d est ro
 tundum: quia malla sit rotunda.
 Maxilla læ. f. g. la masella diminutiuum de malla.
 Gena næ fœ. g. la galta: q̄a in corpore matris gena
 inter gēua tenemus: uel a gigno is: quia inde bar
 bam gignitur.
 Naris is fœ. ge. lo naso: a no as & aer ris q̄a p̄ nares
 aer spirādo & respirādo quasi nare uidetur.
 Polib⁹ bi mas. g. el fastidio del naso: a polibo pisce
 immundo.
 Os ris. n. g. la bocca: sic dictū quasi corporis ostiū.
 Labrū ri. n. g. lo labro della bocca: a lambo is: & est
 proprie uirorū: q̄uis etiam mulieris sit.
 Labiū bii. n. g. lo labro pprie de le femene: dictum
 similiter a labendo: & sunt qui dicūt larum supe
 rius: labium inferius quasi asperius sit.
 Gingiua uæ f. g. la zenziua: a gignēdis dētib⁹ dcā.
 Dens tis masculini ge. lo dēte: a demo is: quia cibū
 demit & terendo minuit.
 Denscaninus nini. m. ge. el dente ochiale sic dictus
 quia ad similitudinem dētis canis sit factus.
 Densocularis dentis ocularis. m. g. idem q̄ densca
 ninus sic dictus: quia sub oculo sit positus.
 Densmolaris ma. gen. el dente maxellaro: a molo
 lis: quia molit cibum.
 Lingua guæ fœminini generis la lingua: a lingo is

Voc. Gas.

H

uel a ligo. as: quia uerba ligat.
 Palatū ti neutri generis el palado dela bocca: a po-
 lo: quia a poli idest cæli similitudine fit factū uel
 ob hoc noīe palatiū: qā fit tāq̄ līgue palatiū.
 Vuea uueæ. f. ge. luula: ab uua: quia mollis fit tāq̄
 uua & omne impedimentum sentiens.
 Mentum ti neutri ge. lo barbozio: a moueo es lo-
 quendo uel comedendo quia sæpe mouetur uel
 a mandibus quæ in mento coniunguntur.
 Fistula gutturis fœ. ge. la cāna dela gola: ad simili-
 tudinem fistulæ uocem emittit.
 Cannagutturis fœ. ge. la cāna dela gola: quia ad si-
 militudinem cannæ facta.
 Epiglotū ti. neu. g. lo groppo dela gola: ab epi qđ
 est supra & gula: quia supra gulā est.
 Frumē nis. n. g. lo groppo dela gola: a fruor ris: qā
 in deglutiendo cibos ea parte fruimur: uel qā per
 eam partē cibis fruimur deglutiēdo.
 Gula læ fœminini ge. la gola: a gala quod est albū
 quia gula alba fit.
 Guttur ris la gola neu. ge. a garrioris: quia guttu-
 re garrimus.
 Collū li neutri ge. lo collo a columna.
 Ceruix cis. f. g. lo collo ouer la parte driedo al col-
 lo: cioe la copa: a cedo is: qā cæsaries iuxta cerui-
 cē incidit: uel potest dici a cerbero: qā cerebrū in-
 de ad spinā ruit: & hæc est pprie etymologia.
 Arteriæ numeri pluralis. f. g. le artarie sic dictæ: qā
 arces spiritus: & uiæ sunt fistulæ quædam a pul-
 mone usque ad fauces extentæ: quibus spiritus &

uox emittit : reperitur etiam arteria in singulari.
Pectus ris.n.g. lo pecto : quia inter eminentes mam-
 mularum partes pexum & leua fit.
Thorax cis.m.ge. larca del pecto nomen a græcis
 sumptum a thor.i. pulpa carnis quæ in manibus
 eminet.
Thorus ri.m.g. el masculo a torqueo es: quia caro
 torta uidetur.
Musculus li.m.g. el brádon el mosculo : a mus ris
 quia tanq̃ mus in terra musculus sit in carne: latet
 enī & est caput neruog ex qb⁹ sanguis cōponit.
Humerus ri.m.g. la spalla: ab armis q̃si armerus ut
 sit distinctio hoīs quog sūt humeri a quadrupedi
 bus quorum armi dicūtur: uel potius ab humero
 es: quia propter tortos carnis humet
Scapula læ.f.g. la spalla a scādo is: q̃a acūmé quod
 dam est ad quod partibus suppositis scanditur.
Spatula læ.f.ge. la spalla: a spata quod est lata: quia
 sit & spaciofa respectu aliorum mēbrorum sicut
 spata respectu aliorum gladiatorum.
Ala læ scēminini generis la sceā: o uero la parte cū
 sta sotto el brazo: q̃a pilosa sit sicut ala.
Armus mi.m.g. la spalla: sed est proprie beluarum
 ab armis: quia ferēdus armis sint aptiores: uel q̃a
 coriis bestiarum teguntur.
Ascella læ.f.g. la sceā: ab ad cileo es idem est q̃ mo-
 ueo es: quia idem motus humeri incipit.
Membrum bri.n.ge. lo membro: a metior ris: q̃a
 membra totum corpus metiuntur.
Artus ti masculini generis lo membro: ab arto as:

quia nervis attatur idest ligatur.
 Bracchiū chii. ne. ge. lo brazo: a brachos qđ est bre-
 ue: uel a breue quod est forte: quia fortius cæte-
 ris membris sit.
 Vlna næ. f. ge. lo gombeo ađ ulnos græce quod est
 brachium latine. Est etiam ulna secundū quosdā
 utriusq; brachii extensio: sed minus breue.
 Cubitus ti. m. g. lo gombeo: a cubon quod est soli-
 dū: quia est membrum solidum. i. firmum. Vel a
 cubo as: quia olim sub cubitus cubabunt: sic nūc
 sedent & extendunt usq; ad manum.
 Manus nus. f. g. la mano: a munus: qā totius corpo-
 ris sit mun⁹. seruit. n. aliis mēbris & offm pber.
 Dextra træ. f. g. la mā dextra: a do das: qā pignus fi-
 dei dextra dat. repit etia dextra nō sincopatū.
 Sinistra stræ. f. ge. la man senestra: a sino is: qā ope-
 re finit idest cessat.
 Leua næ. f. g. la mā senestra: a leuo as: quia ad leuan-
 dū aliqd on⁹ sit magis apta q̄ ad aliđ op⁹ faciēdū.
 Digitus ti neutri generis lo dito: a decem: quia in
 utraq; manu sunt decem.
 Pollex cis lo dido grosso: a poleo: quia tota manus
 per eum polet.
 Index cis lo dido secūdo: ab indico as: quia illo di-
 gito indicamus idest demonstramus.
 Medius dii lo dido mezano sic dictus: quia in me-
 dio aliorum positus sit.
 Medicus ci lo dedo medico sic dictus: quia in tan-
 gendo manum lapidis medici illo utuntur.
 Impudicus ci masculini generis el dedo de mezzo:

sic dictus quia per pudem corporis partem a me
 dicis in morbo lapidis immittitur.
Anularis ris masculini generis lo dedo de lanello:
 dictus ab anulo quia in eo digito fertur.
Auricularis ris. ma. g. el dedo marmelino: ab aure
 dictus: quia in purgatione auris utitur.
Palma mæ masculini generis la palma de la mano
 a pando is: quia sit passa idest extensa.
In neutri ge. indeclinabile la cōcauita de la manox
 speciei primitiue: sumitur etiam per la palma.
Nolla læ foeminini ge. la palma de la man: speciei
 primitiue: sumit etia pro cōcauitate manus.
Vnguis is masculini ge. longia: ab ungo is: qa præ
 politus est & lucet quasi unctus sit: sic proprie est
 hominum: licet etiam ad aures trāsmutatur: un-
 gula uero quadrupedum.
Nodus di masculini generis lo nodo del dedo: &
 est speciei primitiue.
Latus ris neutri gene ris lo lato: a lateo es: quia no
 bis latentibus latet.
Ile ilis. n. g. el fiācho: ab illos qd' est uoluere: qa sup
 ilibus uoluit: sed magis est in usu in plurali.
Costa stæ foeminini generis la costa: a custodio is
 quia custodit interiora.
Mama mæ foeminini generis la tetta de la foeme-
 na: & dī a malon qd' est rotūdū qa rotūda sit.
Mamilla læ. f. g. la mamella de l' homo: a mama:
 & est eius diminutiuum: idest parua mama.
Paperila læ lo borin de la tetta: a papo as: qa īfātes
 eā sugūt lac: ptē illā pupare .i. comedere uidetur.

Lac tis neutri generis lo latte : q̄si liquor albi coloris: uel a lacos quod est album.

Venter ris. n. g. el uētre a uēto quē cōcipit: uel a uenio is: quia per totum corpus alimēta transmittit

Aluus ui masculini generis lo uētre: ab aluo is: qa purgamenta emittit & illis alluitur: idest eleuat.

Vterus ri masculini. g. el uentre proprio de la femina: quasi interius: quia interius fletu impleatur.

Aq̄licus li. m. g. el uētre: quasi: æquus: uel ab aqua d̄r: qa sit locus aquarū. i. humiditatum corporis.

Vmbilicus ci. m. g. el boligolo: ab hoc noīe umbo qa sicut umbo est media ps clipei: ita & producit penultimam.

Rennis. m. g. la schena ouero le rene: a ruo is: obse ni humores ruunt per renes: uel ab hoc nomine riuus: quia sit humorum quasi riuus.

Spina n̄æ foeminini generis la schena: quia ad similitudinem spinæ ossa in superficie habeat acura: prout in macilentis uidemus.

Nates is foeminini generis la nega a nitor ris: quia dum sedemus natibus quia puluili utimur.

Ancha cæ. f. ge. lo galon: ab: a: qd̄ ē circū: & cileo es i. moueo: qa cilef. i. mouet circum in circuitu.

Anus ni masculini generis lo culo: ab an quod est circum: quia sit rotundus & circularis: uel dicitur ab anus quasi inanis: & uacuus fm Papiam.

Culus li masculini ge. lo culo: & dicitur quasi currum: quia per eum purgamēta densa discurrunt.

Podex cis masculini generis idem est quod culus: a puteo es: quia putet: idest fetet.

Femur ris neutri ge. la parte per laquale se cogno-
sce lo maschio da la femena:& dñ a foemina:& ui-
ro:quia per femur distinguit.

Inguen nis.n.g.pars quæ latet inter podicem & fe-
mur:speciei primitiuæ secūdū Papiā:q̄uis Catho-
licon dicat ungo is:quia sit pars uncta.

Veretrum tri neutri gen.el membro uirile:a uiro
quia uiro & fit:uel a uiribus gignendi.

Penis is.m.g.el mēbro uirile:a pendo is:quia extra
corpus pēdet:uel a penetro as:secūdū Vgutionē:
quia generis humani penetrat.

Priapus pi.m.g.el mēbro uirile:a priapo deo orto-
rū secūdū fabulas qui terribilis in ea pte fuit.

Testiculus li.m.ge.el testiculo:ab hoc datiuo testi:
addita culus fit testiculus:quasi puus testis:sexus
uirilis:uel quia testiculi duo sunt sicut testes ad fi-
dem faciendā ad minus duo sunt sicut testes esse
debent unius non nullius.

Vulua uæ.f.g.natura mulieris qua īfans egredit̃.

Neruus ui ma.ge.lo neruo:nomē a græcis sumptū
uel neruus dñ ab inherendo:quia uires corporis
neruis inherent.

Mēbrū bri neutri generis lo mēbro del corpo:sic-
ut pes tibia brachiū & sic de aliis:& dñ a metior-
ris:quia mēbra corporis mēsurā cōstituunt.

Artus tus masculini ge.lo mēbro:ab arto as:quia
neruis artat̃ .i.colligit̃ & stringit̃.

Os ossis neutri generis ossio:ab ore quia solum in
ore ossa patent:uel ab uro is:quia olim urebant̃:
& postq̄ usta erant in urna reponebant̃.

Medulla læ. f. g. la medolla: quasi in medio latens.
Coxa xæ fœ. ge. la cossa: a con & axis.
qa capita femorum in summitate coxarum sunt.
Genu nu. n. g. lo zenochio: a gena næ sic dictū cuz
sumus in utero matris unum genum sit uni genæ
& alterum alteri appositum.
Poples tis. m. ge. la caua che sta sotto lo zenochio:
ex post & plica: qa est post plicā. i. flexurā genu.
Tibia biæ fœminini ge. la gāba: a tibi n qd' est iun-
cus: quia recta sit & longa tanq̃ iuncus.
Crus ris neutri ge. la crena dela gamba: a curro ris:
quia currimus.
Surra ræ fœminini generis la polpa de la gamba: a
suo is: quia sit asuta cruri.
Talus li ma. g. la cauichia de lo pede: a talon quod
est rotundum: quia est pars tibiæ postrema rotun-
da iuxta calcem.
Calx cis. m. g. lo calcagno: a calus li: qa calosus ē. i.
dur?: uel f3 alios a calo as. qa equū calce calcam?
Pes dis mas. ge. el pede: nomen a græcis sumptum.
Nam illi pedos dicūt: nos pes dicimus.
Planta pedis. f. g. la pianta del pede: quia sit tāq̃ plā-
ta. i. radix & fundamētū totius corporis.
Collumpe dis neu. ge. lo collo del pede: qa illa pars
pedis eleuata sit uelut columna.
Alux cis. m. g. el dedo grosso dī pede. spēi pritiuæ.
Articulus li el dedo del pede: ab artus: quia sit par-
uus artus.
Pedor ris la puza dī pede: a pede quod est pes: quia
ex sudore pedis procedit.

C De interioribus corporis humani.



Et primo de humoribus.

Vmor ris masculini gene. lo humo
re ab humeo es: quia humidus sit.
Vena næ. f. g. la uena: a uenio is: q̃a
sanguis per eam ad cor: & ad alia
membra ueniat.

Sanguis nis. ma. ge. lo sanguis: quasi suavis: quia est
humo benignus & suavis: uel a sangi græce qđ ē
uegetare latine. i. nutrire: quia totum corpus nu
trit & est calidus & humidus.

Cruor ris mas. gene. lo sanguis sparso del corpo: a
curro is: quia fusus currat.

Cholera ræ foeminini gen: la colera a colon græce
quod est fel latine: quia cholera nihil aliud ē q̃ fel
lis effusio: & est calida & sicca.

Flegma tis. n. g. lo flegma a flegō græce quod est
frigidū latine: q̃a flegma frigidū & humidū est.

Melancholia iæ foeminini generis la melanconia
a melon græce qđ est nigrū: & colō quod est fel:
quia ex nigri sanguinis fece & fellis abundātia ge
neratur: & est humor frigidus & siccus.

Fel lis neutri generis la fele: a folis: quia sit folicul⁹
gestans humorem amarum qui dicitur bilis.

Bilis lis fœ. gen. lo humore amaro dela fele: speciei
primitiue scđm Papiam.

Genitiuo huius uisceris. Datiuo huic uisceri. Ab
latiue ab hoc uiscere: & in plurali omnes casus
neutri generis le interiore: ouer cio che sta sotto
la pelle: a uisco: quia uiscera sunt uiscosa.

Voc. Gasp.

I

Intestinum ni neutri generis le interiore: ab intus
& sto stas: quia interiora intus sunt.

Cor dis. n. g. el core: quasi custos omnium rerum.

Precordia neutri generis numeri plurali le interiore
che sono denanzi al core: a præ quod est ante: &
cor cordis.

Epar tis. n. ge. lo figato: ab epi quod est supra: quia
superstat cæteris & alimenta ministrat.

Iecur ris neutri generis lo figato: quasi iapit: quia
ignis naturæ animantis ibi iacet.

Iecimur ris. n. g. a jecur & oris dicitur.

Iecinis ris. n. g. idem est q̄ iecimur siue iecur.

Fibra bræ foeminini. g. la uena propria del fidego:
& est nomen a græcis sumptum: uel d̄r a fibris: &
tunc sumitur p̄ la corda: uelut in hymno beati lo-
annis. Vt queant laxis resonare fibris.

Pulmo nis mas. g. lo pulmō. a plericō græce quod
idem est q̄ pulmo latine.

Splen nis. n. g. la milza a suppleo es: q̄a cōtraria p̄ti
iecoris ne uacua existat defectum supplet.

Lumbus bi masculini generis lo rognon: a libidine
quia in uiris corporis uoluptatis causa est in lūbis:
sic in umbilico.

Lactis tis foeminini generis la radixella del corpo:
nomen a græco sumptum.

Abdomen nis. n. g. la panza: nomen a græcis sum-
ptum: & est idem q̄ pinguedo carnis latine.

Assungia giæ. f. g. la sonza: ab unctiōe dicta.

Verfica cæ. f. ge. la ueliga: quasi uas aquæ. i. urinæ.

Vrina næ. f. g. la orina: ab uro is: quia urit.

Stercus ris. n. g. la merda: ab exterioris: quia extorgi
oporteat: uel potius a sternor ris: quia Plinius do-
cuit stercus per agros sterni.

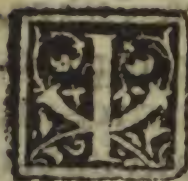
Merda dæ. f. g. a merus. a. um. per antiphrasin: quia
non est mera: id est pura: sed immunda: uel a me-
nis quod est diuisio: quia in digestionem diuidit a
parte nutrituræ.

Merdū di. n. g. idē est q̄ merda: & eodē mō dictum.

Trulla læ. fœminini generis la merda: a tēdo is: quia
tenditur: id est emittitur.

Trullus li. m. g. idem est q̄ trulla iusta cōem usum.

C De ornamentis uestium & calciamentis.



Ndumētū ti. n. g. la uestimēta: ab induo-
is: & est p̄prie īteri⁹ & sub aliis uestib⁹.

Vestimētum ti neutri generis la uestimē-
ta a uestio is: quod est p̄prie uestis lō-
ga usq̄ ad uestia: id est pedes.

Vestis tis. f. ge. la uestimenta: a ueho is: quia status
hominis uehit id est designat.

Amictus tus tui masculini generis la uestimēta: ab
amicio is: quia corpus amicit: id est cooperit.

Pileus ei masculini generis lo capuzo: a pelle: quia
olim ex uellib⁹ fiebāt: ponitur etiam pro alio ca-
pitis ornamento & p̄prie sacerdotali.

Pileum ei. ne. ge. idem quod pileus: & eodē mō dī.

Birretum ti neutri generis la bereta: a birro panno
uilloso ex quo olim fiebant.

Caputiū tii neutri generis lo capuzo: quasi caput
capiens siue cingens.

Galerium ri neutri generis lo capello: a galea quia

factū sit ad similitudinē galeæ: uel a gala qđ est
 albū: qā ex paleis albis sit factū. Repitur etiā hic
 galerus: & hoc galerū. sūt qđ dicūt a galerō græce
 quod est corium latine: quia de corio sit factum.
 Apex cis foeminini generis līfula sacerdotale: siue
 la beriola che porta li sacerdoti: ab a quod est si-
 ne: & pes dis quia longe distat a pedibus: sumitur
 etiam pro summitate poenæ cuiuslibet rei.
 Diadema tis neutri generis la corona regale: siue
 el panno che portano li Re in testa: & est nomē a
 græcis sumptum.
 Corona næ foeminini generis la corona: quasi ca-
 pitis rota. uel dicitur a corrigo is: quia ferētes co-
 ronam corrigere errantes debent. hi reges appel-
 lati sunt qđ alios tanq̃ communes patres regant.
 Infula læ. f. g. linfula sic dicta: quia capiti sit infusa.
 Vittā næ foeminini generis la binda a uincio is: qā
 crines uincit idest ligat.
 Mōile lis. n. g. lo zoiello che si pora al collo a mu-
 nio is: quia collum mulieris munit. uel a moueo
 es: qā mulierē mouet illibatā castitatem seruare.
 Iocale lis. n. g. el zoiello cosi da portare al collo co-
 me in altra pte sic dictū: qā aspectu sit iocūdum.
 Limbus bi. m. g. el frixo a lābo is: qā extremitatem
 uestis lambit. olim enī extremitate asuebantur.
 Anulus li. m. ge. lo anello sic dict⁹: qā sit paru⁹ cir-
 culus: ab āno: qā tā qđ ān⁹ circūuoluit & ī se redit.
 Iapis dis. m. g. la pietra p̃ciosa: ab hias qđ ē uiride
 & pinasim gemma: quia illa gemma uiridis sit.
 Gemma næ foeminini generis la pietra preciosa a

gummi: quia lucet tanquam gumma.
 Saphirus ri. m. g. el saphiro: speciei primitiua.
 Smeraldus di. m. g. el smeraldo: a smeragos græce
 quod est nitor latine: & est lapis uiridis: herbas &
 frondes sua uiriditate superans.
 Diamas tis. m. g. lo diamâte: a dia qđ ē duo: & amo
 as: qa duos amâtes iter se ꝑnecti: & est spēi pritiæ
 Rubinus ni masculini generis lo rubino: a rubeo
 es: quia est lapis præciosus & rubeus ualde.
 Carbo nis. m. g. q̃lla pietra ꝑciola che se chiama lo
 carbō: sic dict⁹ qa in modū carbōis ardet uideat.
 Balassius sii. m. g. el balasso: a balamō græce qđ est
 anxietas latine: quia anxietatem animi tolit.
 Margarita tæ la pietra margarita: a concha maris
 in qua humor receptus durescit in lapidem: qui
 eodem nomine dicitur margarita.
 Margaritum ti neutri generis idem est q̃ margari
 ta eodē modo dictū: sed non est in usu frequenti.
 Vnio nis masculini gene. la pietra margarita oue
 ro la perla: sic dictus quia tm̃ unus nunq̃ duo in
 eadem concha maris reperiuntur.
 Palliū lii. n. g. la uestimēta larga e spaciola: a palla
 ueste muliebri longa & sinuosa dictum.
 Palla læ. f. g. la uestimēta de la femena lōga fin a li
 pedi: a pallin. i. a nobilitate: qa in extremitate si
 nus: & amplitudo eius hincinde moueatur.
 Pelāda dæ. f. ge. la pelāda: a pallō: uel a pello lis: qa
 frigus pellit uel a pellib⁹ qbus suffulta esse debet.
 Hemitogiū gi. n. g. la giornea: ab hermis qđ est di
 midiū: & tego is: seu tega tegæ: q̃li dimidia toga.

Gornea nāe foeminini generis la giornea: a gero is: qui ad gerendum sit apta.

Toga gæ. foeminini generis la gonella ouer la cor-
ta: a tego is: quia corpus tegit.

Chlamis dis. m. g. lo mâtello: nomē a græco sūptū.

Tolus li masculini generis lo pomello sic dict⁹: qā
sit rotundus ad similitudinem toli qui est lignum
rotundū quod olim in summitate tēpli ponebat.

Cappa pæ foeminini generis la cappa: a capio is: in-
terposita pis: quia corpus capit & regit.

Diplois dis foeminini generis el zupon: a duplo as
quia sit dupla uestis.

Suffultura ræ foeminini generis la fodra: a sufful-
cio is: quia sub panno terulta sit: id est munita.

Camisia siæ. f. g. la camixia: a canapo quo præmit-
titur camiciæ: & similia: sicut adhuc apud aliquos
olim fiebant ante q̄ usus lini esset.

Interula læ foeminini generis la camixa: qua inte-
rior tunica: uel ab intus: id est iuxta carnē induit.

Bracha chæ foeminini generis la braga: a brachos
græce quod est breue latine: quia breuis sit.

Serabulum li neutri generis la braga: a ferro as: qā
pudibunda ferrat: id est claudit.

Bragale lis neutri generis lo bragero: a brachis q̄
sustinet dictum.

Lumbat ris neutri generis lo bragero: a lūbis quos
cingit dictum: dicitur etiā hoc mō hoc lūbarū ri.

Aluda dæ. f. g. la stringa: ab alludo: quia caligis allū-
gādis hincinde resultās alludit: uel dicit^r aluda q̄ si
alluga ab alligo as: quia caligas alligat.

Caliga gæ. f. g. la calza: quasi coliga ga uinculis col-
ligat: uel a callis pedū q ferendo caligas inolefcit.

Calciamētū ti. n. g. lo calciamēto: ouer la scarpa: a
calon qđ est lignum quia super forma lignea fit:
uel a calceo es: quia eo calciamur.

Subtularis ris. m. ge. la scarpa: a subtel græce qđ est
media pars pedis latine: quā solā partem olim te-
gebat: uel dñ subtularis qa calo. i. calci pedis sup-
ponit: magister Alexander dicit subtular ris.

Pediliū lii. n. g. el scarpino siue lo pedalo della cal-
za: a pede quem tegit dictum.

Calapodium dii. n. g. l. lo zocolo: a calon quod est
lignum & pes dis: quia est pes ligneus.

Suberma mæ. f. g. la cibra: a suber ris: qui est cortex
quo suberma fit.

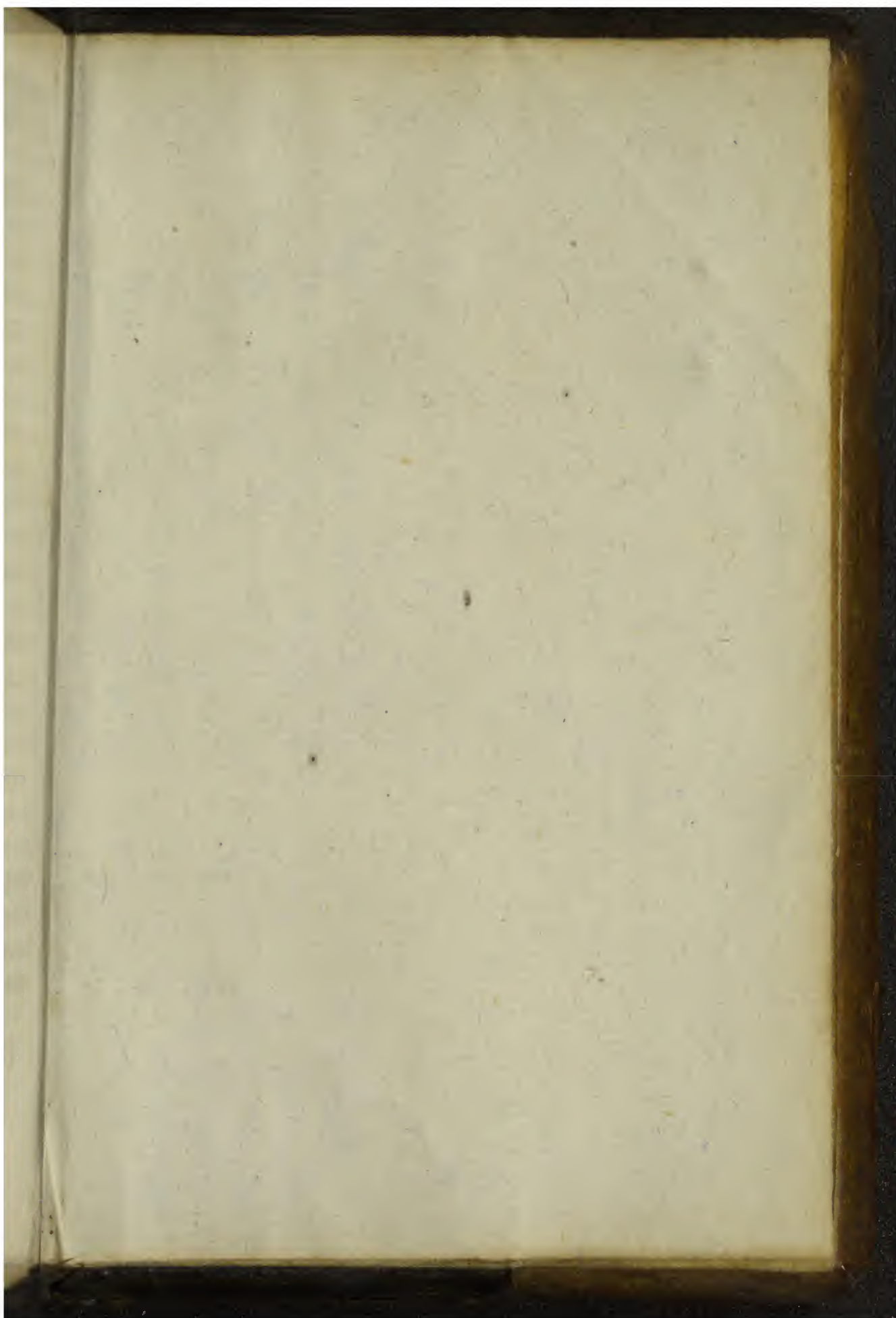
Crepida dæ. f. g. quoddam genus calciamenti quo
philosophi & senatores prius utebant cum clauis
soleæ affixis: a crepo as: uel ut quidam dicūt a cre-
pon quod est dubiū: qa utriq; pedi aptum est.

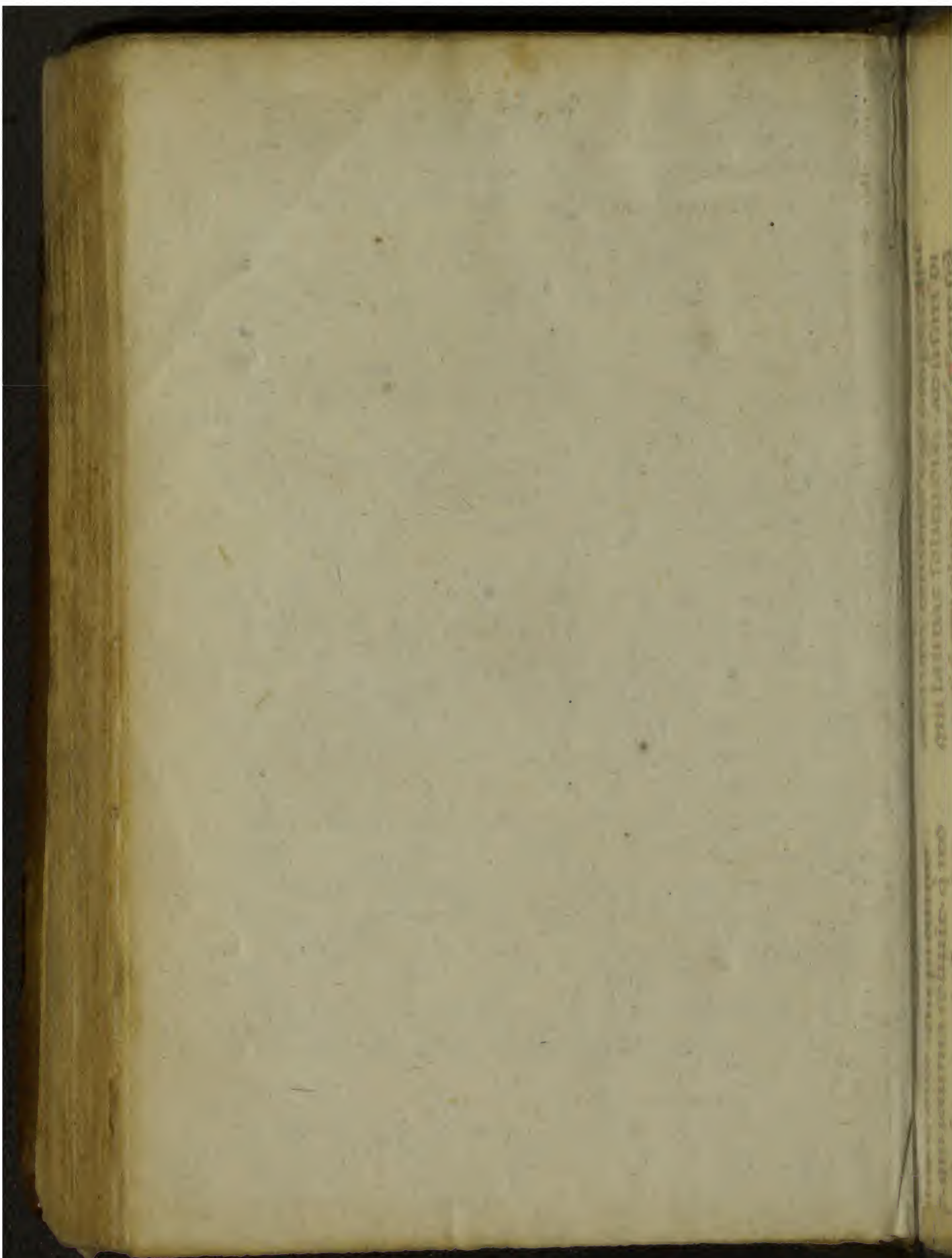
Pero nis. m. ge. lo calzaro da bocca che se liga con
le coreze: speciei primitiuæ: & est nomen a græcis
sum ptum.

Coturnus ni. m. g. la scarpa alta rossa laqual usaua
li poeti comici. pōt ēt sūmi p la botina & dicitur
a cotornos græce qđ est altū latine qa sit altus.

Ocrea ex. f. g. lo stiualo siue lo sacco ab ob & curus.
quia crura tota regat.

Venetiis per Georgiū de Rusconibus
M.D.XVII. die. XX. Mēsis Iulij.





et dicitur qui perit
qui ieiunia soluit. q. red
affluunt. qui c. summe hono
rallunt. **Q.** q. sic alienus
vix totia. nco. iam ignat.
magr omniuz. x. no. ad sola
is. s. ad suplicia curia

ab illis ceteris e. ob. g. m. g. **Hic**
qui laudat solutu me. adu. s. di
cent. e. cenobit. uice. **Certe** sca
m. ex. que in laudibz. culla. ofes
sone. p. decantat. no. e. in uenit
fili. illi. qui. s. suat. leg. ex. o. s.
no. p. hoc. g. l. o. s. o. ap. l. o. z. d. e. t. h. i. t. d. o. z. o.